ЗАСНАВАНА Ў 1920 г.

ПАГОНЯ

№ 32 (88) 7 - 13 кастрычніка 1994 г. Кошт 50 рублёў

«Я быў на парозе злачынства, якое хацелі зьдзейсьніць маімі рукамі пад лічынай патрыятызму» - ст.

«Вярнуўшыся на Беларусь, наноў адчуў, што трапіў у вельмі зпалітызаванае грамадзтва...» - ст. 3.

«Уся надзея на дзеда Аўдзея», альбо як вяскоўцы апярэдзілі вайскоўцаў - ст. 6.

ПРАГРАМА ТЭЛЕБАЧАНЬНЯ НА ТЫДЗЕНЬ: Менск – Варшава – Масква - Санкт-Пецярбург.

ПАМЯЦІ ПАЎСТАНЦАЎ

29 верасьня ў Горадні адбыліся ўрачыстасьці, прысьвечаныя 200-м угодкам вызвольнага паўстаньня пад кіраўніцтвам А.Т.Касьцюшкі. Горад над Нёманам стаў адзіным месцам у Беларусі, дзе сьвяткаваньне адбылося на дзяржаўным узроўні. Пачалося яно адкрыцьцём на Новым Замку мемарыяльнай дошкі (аўтар - У.Паньцялееў), на якой зроблены надпіс: "Тут, у каралеўскім палацы ў час вызвольнага паўстаньня 1794 г. з 14.05 да 30.09 працавала Гарадзенская Парадкавая Камісія. 29.09.1794 г. Ў яе працы ўдзельнічаў кіраўнік паўстаньня А.Т.Касьцюшка, які адзначыў паўстанцкімі ўзнагародамі Т.Ваўжэцкага, Я.Ясінскага, С.Макраноўскага, С.Корсака, Я.Гарноўскага, Г.Гедройца".

Перад прысутнымі выступілі мэр Горадні Г.Крупенка, намесьнік старшыні камісіі ВС РБ па адукацыі, культуры і захаваньню гістарычнай спадчыны А.Трусаў, загадчык кафедры беларускай філалогіі і культуры Гарадзенскага Дзяржаўнага ўнівэрсітэта А.Пяткевіч. Яны ў сваіх прамовах ўспомнілі падзеі таго часу, гаварылі аб далейшай барацьбе беларускага народа за вызваленьне.

Потым у Новым Замку адчынілася выстава прафесійных мастакоў, прысьвечаная знамянальнай даце.

Урачыстасьці працягнуліся ў тэатры лялек. Там прайшла сьвяточная вечарына. Некалькі сваіх музычных твораў на ёй выканаў вядомы гарадзенскі бард В.Шалкевіч. Беларускія народныя песьні і музыка кампазітараў-сучасьнікаў Т.Касьцюшкі прагучала ў выкананьні Гарадзенскай харавой капэлы і ансамбля старадаўняй музыкі.

Мэр горада Г.Крупенка, сказаўшы колькі слоў пра паўстаньне, паведаміў, што хутка будзе выдадзены прысьвечаны яму плакат, а таксама, што вуліцам Горадні ўжо дадзены імёны вайсковых каманьдзіраў-паўстанцаў, а яшчэ дзьве вуліцы плануецца назваць у гонар Т.Касьцюшкі і Я.Ясінскага.

Ва ўрачыстасьцях прынялі ўдзел дыпламаты краін, ганаровым грамадзянінам якіх зьяўляецца Андрэй Тадэвуш Бонавентура Касьцюшка: Часовы Паверaны ў справах ЗША ў Рэспуліцы Беларусь Джордж Крол, вайсковы аташэ ЗША ў Рэспубліцы Беларусь Зігорыс Томас, вайсковы аташэ Пасольства Францыі ў Беларусі Жан-Іў Бурыс, Надзвычайны і Паўнамоцны Пасол Рэспублікі Польшча ў Рэспубліцы Беларусь Эльжбэта Смулэк, Надзвычайны і Паўнамоцны Пасол Летувіскай Рэспублікі ў Рэспубліцы Беларусь Р.Баўбліс. Яны расказалі аб некаторых фактах з жыцьця А.Касьцюшкі і паведамілі, што ў краінах, якія яны прадстаўляюць, шануецца яго імя. Імі была выказана задаволенасьць тым, што гэта пачынаюць рабіць і на радзіме, у Беларусі, якая, як ён і марыў, стала вольнай.

А.ДУК.

ФатаграфаваЎ У.УЛАДАСЕВІЧ.



Менск - Горадня

Шаноўнае спадарства Рэдакцыйнай калегіі газеты "ПАГОНЯ"!

Газету шаную, заўсёды падтрымліваю. З удзячнасьцю ўспрыняла і публікацыю пра сьвята ўшанаваньня памяці Ларысы Антонаўны Геніюш (27 жніўня - 2 верасьня) у N 28. З Ларысай Антонаўнай я перапісвалася яшчэ ў 60-ых гадах, вядома ж, патаемна. Лісты перадаваліся праз аднаго знаёмага студэнта з Зэльвы. Дарэчы, лісты тыя ад Ларысы Антонаўны да мяне і Яўгеніі Янішчыц былі надрукаваны ў часопісе "Беларусь". Вось чаму, паўтаруся, публікацыя пра сьвята ў "Пагоні" мяне ўсьцешыла. Аднак чамусьці не названа ані слоўцам, што сьвята праводзілася па ініцыятыве Усебеларускага жаночага фонду Еўфрасіньні Полацкай пры падтрымцы Саюза пісьменьнікаў, а таксама Інстытута літаратуры, "Бацькаўшчыны". Праўда, названа БЗВ, але ж гэта няпоўная інфармацыя.

Мяркую, што калі б газета назвала ініцыятараў сьвята, фонд Е.Полацкай, то гэта аніякім чынам не запярэчыла б прынцыпам інтэлігентнасьці і творчай журналісцкай этыкі.

З павагай
Валянціна КОЎТУН.

СТАЛІЦА ГОРАДНІ НЯ ПРЫКЛАД?

З 1-га кастрычніка ў сталіцы Беларусі ў 2,5 раза ўзьняліся цэны на праезд у грамадзкім транспарце. У аддзеле цэн Гарадзенскага аблвыканкама паведамілі, што жыхароў вобласьці гэта пакуль не чакае. Хаця пытаньне павышэньня цэн на паслугі гарадзкога аўтатранспарту ўзьнімалася "Гроднааблаўтатрансам", аддзел пакуль яго не распрацоўваў, бо няма дзеля гэтага падстаў: толькі ў верасьні яны ўжо павялічыліся, электраэнергія і газ прадаюцца па ранейшых цэнах, памер мінімальнага заробку таксама не зьмяніўся. Але цалкам магчыма, што яно зноў паўстане пасьля 10-га кастрычніка, калі, як мяркуецца, узьнімуцца цэны на электраэнергію і газ.

У аддзеле цэн абвергл і чуткі аб плануемам, быццам бы, значным падаражэньні мяса. Улічваючы, што закупачныя цэны на яго ўзрасьлі на шэсьць працэнтаў, розьнічныя павялічацца прыкладна на дзесяць.

А.ДУК.

"CUDOWNA PODROZ" НА ДЗЯРЖАЎНАЙ МОВЕ

Напрыканцы верасьня ў Горадні аднавіла друкаваньне польскамоўная маладзёжная газета "Cudowna Podroz". На зьдзіўленьне многіх, першы сёлетагодні нумар выйшаў на дзьвюх мовах: польскай і беларускай.

Ва ўступным слове рэдактар выданьня Уладзімір Малашкевіч даводзіць, што газета мае свае праграмныя мэты. Гэта папулярызацыя беларускай і польскай навукі, культуры і гісторыі, а таксама "беларускай і польскай мовы".

Дарэчы, адзіная пакуль што на Беларусі беларуска-польская газета будзе выходзіць адзін раз на месяц.

ВАЙСКОЎЦЫ ДЗЕЛЯЦЦА

Бліз Карэлічаў адбылася перадача вайсковай тэхнікі на патрэбы калгасаў і саўгасаў. Усяго сельскім гаспадаркам было перададзена 65 адзінак аўтатэхнікі.

Аўтамабілі сяльчанам без усялякай аплаты перадаў 28-мы механізаваны корпус Беларускіх Узброеных Сілаў, штаб якога дыслакуецца ў Горадні.

Як ня дзіва, але сярод шчасьліўцаў не аказалася ніводнага фермера. Пра іх бравыя афіцэры проста не ўспомнілі..

МІЛАСЭРДНАСЬЦЬ ПА НУМАРУ 743

Вабласным таварыствам Чырвонага Крыжа Горадні праводзіцца акцыя па збору сродкаў, рэчаў для нямоглых пад назовам "Ураджай-94". Сродкі і рэчы мяркуецца часткова разьмеркаваць сярод пенсіянераў, а другую частку плануецца праз арганізацыі Чырвонага Крыжа перапраўіць у пацярпелыя ад паводкі раёны Рэспублікі Малдовы.

Нагадваем рахунак для перавядзеньня сродкаў: N 743 у Белбізнесбанку г.Горадні.

СЬВІНАРНІК ПА ЭЎРАПЕЙСКАМУ СТАНДАРТУ

У Смаргонскім раёне пабывала дэлегацыя Эўрапейскага эканамічнага супольніцтва. Прадстаўнікоў ЭЭС цікавілі эканамічна-трывалыя гаспадаркі, з якімі яны маюць намер наладзіць дзелавыя стасункі.

Ёсьць і першыя пагадненьні: так, у калгасе імя Дзяржынскага з дапамогай ЭЭС будзе збудаваны сьвінарнік па эўрапейскаму стандарту вырошчваньня сьвіней. Таксама вывучаюцца магчымасьці культывацыі сучасных тэхналогій у севаабароце.

(Ул.інф.)

ПАД ДАХАМ ФОНДА ІМЯ Л.САПЕГІ

Напрыканцы верасьня ў Менску Цэнтрам Праблем Самакіраваньня пры Беларускім Рэспубліканскім Фондзе Падтрымкі Дэмакратычных Рэформаў імя Л.Сапегі была наладжана навуковая канферэнцыя, прысьвечаная абмеркаваньню канцэпцыі рэфармаваньня дзяржаўнага кіраваньня на мясцовым узроўні і сістэмы мясцовых прадстаўнічых органаў улады.

Дэлегаты, а прысутнічала на канферэнцыі прыкладна 200 чалавек з усіх рэгіёнаў Беларусі, абмеркавалі пакуль што першапачатковы варыянт канцэпцыі, выказалі свае думкі. Мэр горада Маладзечна - народны дэпутат Рэспублікі Беларусь, старшыня партыі Народнай Згоды - наконт рэфармаваньня органаў улады сказаў так: "Структура канцэпцыі адпавядае Эўрапейскай Хартыі Тэрытарыяльнага Самакіраваньня і для яе ажыцьцяўленьня ня трэба шкадаваць сілаў."

А.Б.

БЕЛАРУСЬ – ТРАНСПАРТНЫ КАРЫДОР

На рабочым паседжаньні ў Менску групы па зьдзяйсьненьню праэкта "Транспартны карыдор Берлін - Варшава -Менск - Масква" узялі ўдзел прадстаўнікі больш чым 50-ці арганізацый, банкаў з Беларусі, Расеі, Нямеччыны, Польшчы, а таксама рэферэнт Сусьветнага банку рэканструкцыі і развіцьця.

ЭББР ужо асігнаваў Мінтрансу Беларусі крэдыт памерам 45 мільёнаў экю для аднаўленьня 230-кіламетровага ўчастка "Алімпійскай шашы" на 1994-1997 гады.

Пасьля рэканструкцыі гэты ўчастак дарогі будзе платным.

(Ул. інф.)

ЧАТЫРЫ ПАКОІ НА МУЗЕЙ

Чатыры невялічкія пакоі выдзелены адміністрацыяй ТМА-2 Горадні для арганізацыі ў вабласным цэнтры музея каталіцкаму пакутніку Максімільяну Кольбэ.

На жаль, пакоі, дзе раней мясьцілася кафедра ГрДМІ, патрабуюць добрага рамонту.

Карэспандэнту "Пагоні" у курыі Гарадзенскай каталіцкай эпархіі адказалі так: "Эпархія не мае сродкаў, якія патрэбны. Таму будуць прымацца ахвяраваньні ад вернікаў у касьцёле Францішканцаў Горадні.

Г.Д.

ТАЎСТУНЫ ЛЕТУВЫ, ЯДНАЙЦЕСЯ!

У кастрычніку ў Коўні адбудзецца першы на Летуве марафон танца для тоўстых. Марафон пройдзе ў рэстаране "Вілія" і будзе міжнародным - выклік летувіскіх таўстуноў прынялі чухонцы.

Дарэчы, самым цяжкім на фестывалі будзе 170-кілаграмовы Р.Сухоцкі, самая габарытная ледзі важыць 130 кілаграмаў. На думку арганізатараў марафону, жанчыны Коўні самыя поўныя ў сьвеце, яны разьлічваюць на марафон як на рэкламнае шоў, якое зьвярне на іх увагу вынасьлівых і поўных мужчын.

(Л.д.)

У РЫЗЕ - БЕЛАРУСКІ КЛАС

Па ініцыятыве рыскага мастака Вячаслава Целеша, беларуса па паходжаньню, рыская гарадзкая дума прыняла рашэньне ў СІШ N 15 латвійскай сталіцы стварыць беларускі клас, дзе чатыры гадзіны на тыдзень дзеці з беларускіх сем'яў будуць вывучаць беларускую мову і гісторыю. Працу настаўнікаў першага беларускага класа аплочвае міністэрства адукацыі Латвіі. Падручнікі для навучэнцаў пастаўляюцца пасольствам Беларусі ў Латвіі.

У адкрыцьці беларускага класа ў Рызе ўзяў удзел беларускі пасол у Латвіі Валянцін Вялічка.

(Ул.інф.)



ПАЛІТЫЧНАЯ СЦЭНА

МЭТА - ЗАХАПІЦЬ ВІЛЕНШЧЫНУ

Летам 1991 года на тэрыторыі сумежных раёнаў Гарадзеншчыны з Віленшчынай Савецкім КДБ патаемна з ліку мясцовых і заезжых добраахвотнікаў рыхтаваліся збройныя атрады для захопу часткі Летувы - Віленскага краю з мэтай стварэньня на захопленай тэрыторыі прасавецкі настроенага аўтаномнага Віленскага краю.

Пра гэта й расказвае карэспандэнт "Пагоні", былы жыхар Ашмян Віктар Л.

Нам было крыўдна, што Вільня, куды мы змалку езьдзілі на матаролерах, стала недасягальнай. Дакладна не назаву дзень, але было гэта вясной 1991 года. Мяне й брата завербавалі спецслужбы КДБ да добраахвотніцкага атраду, які рыхтаваўся на тэрыторыі адной вайсковай часткі бліз Ашмян. У атрадзе нам далі зброю, строі. Па некалькі раз на тыдзень былі вучэньні. Да праграмы вучэньняў уваходзіла стральба, кросы і спецпадрыхтоўка. Атрад наш быў невялікі, але хадзілі чуткі, што ящчэ каля дзесяціпятнаццаці такіх жа ўтварэньняў базіруюцца на тэрыторыях вайсковых частак Воранаўскага і Астравецкага раёнаў. Лучнасьці з гэтымі збройнымі групамі мы не мелі. Проста рыхтаваліся з дапамогай бронетэхнікі, аўтаматаў і усёведаючых інструктараў захапіць Віленшчыну, пацясьніць жмудзінаў да Коўні. Пра час выступу мы таксама не былі інфармаваны. Нам казалі так: "Поступит сигнал сверху и тогда вперед". Але нечакана здарыліся падзеі ў жніўні 1991 года. "ГКЧП" прайграла ў Маскве. Нашы "добраахвотніцкія" атрады былі раззброеныя й расфармаваныя. Скажу шчыра, была горыч, што мара праехаць з аўтаматам Калашнікава на бэтээры па Вільні ня зьдзейсьнілася. Той-сёй у знак пратэсту збег са зброяй у руках з базы. Іх ніхто не шукаў. Начальства ад страху замятала сьляды й разьбягалася. Гледзячы на ўсё гэта, я пераканаўся, што палітыка - брудная справа. Выраўшы болей ніколі не прымаць удзелу ў такіх гульнях. Зараз, калі асэнсоўваю недалёкую мінуўшчыну, гляджу па тэлевізары падзеі ў Босьніі, Абхазіі, ці Чачне, то разумею, што і я быў на парозе вялікага злачынства, якое лісьлівыя інструктары хацелі зьдзейсьніць маімі рукамі пад лічынай патрыятызму.

ЦІ АЧЫСЬЦІЦЦА «АЧЫШЧЭНЬНЕ»?

У актавай залі Ленінскага райвыканкаму Горадні адбылося паседжаньне Саюза па барацьбе з карупцыяй "Ачышчэньне" - сумнавядомай грамадзкай арганізацыі ў падтрымку Лукашэнкі. Усяго ачышчэнцаў набілася да залі больш за сто чалавек - пераважна людзі сталага ўзросту. Яны пажадалі актыўна падтрымліваць прэзыдэнта Беларусі ў ягонай барацьбе з карупцыянерамі і мафіяй. Для гэтага было вырашана пашырыць геаграфію арганізацыі. Думку аб стварэньні вабласнога саюза "Ачышчэньне" падтрымалі і нават абралі на будучую канферэнцыю дэлегатаў.

Зусім іншую рэакцыю выклікала ў прысутных выступленьне члена Саюза "Ачышчэньне" Яўгеніі Уладзіміраўны Уладзіміравай. 64-гадовая жанчына пажадала быць скарбнікам "Ачышчэньня", навесьці парадак са сродкамі, якія, дарэчы, ахвяравалі, па словах прамоўцы, вялікімі сумамі - дзьвесьце і болей тысяч. Усяго афіцыйна было зроблена чатыры зборы сродкаў на патрэбы "Ачышчэньня", але, як засьведчыла карэспандэнт "Пагоні" спадарыня Я.У.Уладзімірава, ніхто і ніколі не лічыў грошай і не даваў справаздачу аб іх выкарыстаньні.

Сёй-той з ачышчэнцаў абураўся, а большасьць пляскала ў ладкі. Высьветлілася таксама, што на праверку крамаў гарадзенская група "Ачышчэньне" ня мае дазволу. Актывісты яе дзейнічаюць, схаваўшыся за пасьведчаньні грамадзкага аб'яднаньня абароны спажыўцоў.

Г.Д.

ТРОМ ЖУРНАЛІСТАМ РАДЫЁ ПРАПАНАВАНА НАПІСАЦЬ ЗАЯВЫ АБ ЗВАЛЬНЕНЬНІ ПА АСАБІСТАМУ ЖАДАНЬНЮ

Намесьнік старшыні Дзяржтэлерадыё У.Ядранцаў, які курыруе работу радыё, прапанаваў напісаць заявы аб звальненьні па асабістаму жаданьню тром журналістам - галоўнаму рэдактару Грамадзкіх і сацыяльна-эканамічных праграм Яўгену Казюкіну, каментатару Тацьцяне Працько і рэдактару Эдварду Тарлецкаму. Адбылося гэта пасьля таго, як Т.Працько ў эфіры пракаментавала словы Прэзыдэнта аб школьных падручніках, у якіх, на яго погляд, прэвалююць ідэі нацыяналізма. Журналісты пісаць заявы адмовіліся, што, між іншым, не мае прынцыповага значэньня, паколькі з кастрычніка ўсе супрацоўнікі Дзяржтэлерадыё звольнены ў сувязі з чарговым зьмяненьнем Статута сваёй "фірмы" - Дзяржтэлерадыё наноў маець назоў Нацыянальнай тэлерадыёкампаніі. Верагодна, што на работу будуць прыняты далёка не ўсе звольненыя.

ФЯДУТА ЗРАБІЎ ПРАПАНОВУ ЛІТВІНОЙ

Як стала вядома, на мінулым тыдні А.Фядута прапанаваў вядомай журналістцы Ж.Літвіной заняць пасаду прэс-сакратара прэм'ер-міністра Беларусі. Спадарыня Літвіна адказала адмовай на яго прапанову. Па зьвестках, якія ёсьць, яна зараз актыўна працуе над стварэньнем незалежнай радыёстанцыі і наўрад ці зьбіраецца зьвязваць свой далейшы лёс з дзяржаўнымі структурамі.

СІМ

ФЭСТ У КАСЬЦЁЛЕ ФРАНЬЦІШКАНЦАЎ



У Гарадзенскім касьцёле Франьцішканцаў адбыўся фэст, прысьвечаны 100-годдзю каталіцкага пакутніка Максімільяна Кольбэ.

Для ўшанаваньня сьветлай памяці Максімільяна да Горадні прыехала 40 біскупаў. Канцалебраваную імшу адслужыў яго Эміненцыя Мітрапаліт Уроцлаўскі, Ксёндз Кардынал Генрых Гульбіновіч.

(Ул. інф.)

ПРАСЯКНУЦЦА НАЦЫЯНАЛЬНАЙ ІДЭЯЙ

Апошнім часам у шэрагу беларускіх выданьняў так ці інакш уздымаецца пытаньне нацыянальнай ідэі. Здаецца, раней зацкаваная тэма, становіцца папулярнай. Нават высакаступеныя асобы з атачэньня прэзыдэнта не цураюцца яе. Напрыклад, Дзьмітры Булахаў у газетным інтэрв'ю ("Зьвязда" ад 30 ліпеня г.г.) пераконваў чытачоў, што Аляксандр Лукашэнка - прыхільнік "беларускай дзяржаўнай ідэі".

Праўда, 35-гадовы Заслужаны юрыст Беларусі не надта адрозьнівае нацыянальную і дзяржаўную ідэі. Альбо асьцярожнічае, як гэта ўвогуле за ім назіраецца. Альбо спрабуе выдаць пажаданьне за рэальнасьць. Ну нельга ж на поўным сур'ёзе сьцьвярджаць, што спалучэньне розных поглядаў людзей, якія жывуць на адной зямлі, у адной дзяржаве - і ёсьць дзяржаўная ідэя. Карацей, шукай згоду паміж рознымі грамадзянскімі структурамі, аб'яднаньнямі прадпрымальнікаў, прафсаюзамі, канфесіямі - абы не біліся.

Вось такое разуменьне дзяржаўнай ідэі.

Шкада, што Д. Булахаў не пацікавіўся гісторыяй разьвіцьця беларускай нацыянальнай ідэі. І шукаць далёка ня трэба. Дастаткова пагартаць падшыўку "Літаратуры і мастацтва" за апошнія дватры гады, пачытаць артыкулы вядомага дасьледчыка і публіцыста А.Сідарэвіча, які дасьледаваў дзейнасьць Беларускай сацыялістычнай Грамады, што была заарганізавана напачатку стагоддзя.

Моцны штуршок разьвіцьця беларускай нацыянальнай ідэі назіраўся ў 20-ыя гады. І цікава тое, што нацыянальна сьвядомыя пісьменьнікі стварылі такія аповесьці і раманы, якія і зараз чытаюцца з цікавасьцю. Андрэй Мрый, Барыс Мікуліч, Міхась Зарэцкі, Лукаш Калюга ды іншыя былі шчыра прасякнуты беларускасьцю, інтэрнацыянальнае ўспрымалі толькі праз нацыянальнае, рашуча выступалі супраць бальшавіцкай ідэі перавагі агульнага над прыватным.

За гэта і пацярпелі, былі рэпрэсаваныя.

Разьвіцьцё беларускай нацыянальнай ідэі ў Савецкай Беларусі было гвалтоўна спынена шэрагам судовых працэсаў па справах так званых нацдэмаў. Расстралялі і гэтых. Сотні патрыётаў апынуліся ў Сібіры, адкуль не вярнуліся.

Але, на шчасьце, была Заходняя Беларусь з цэнтрам у Вільні. Былі людзі, якія не выракліся нацыянальнай ідэі, а па-ранейшаму распрацоўвалі, як цяпер гаворыцца, шлях да Беларусі. Антон Луцкевіч, Франьцішак Аляхновіч, Адам Станкевіч, Вацлаў Іваноўскі, Натальля Арсеньнева, Міхась Забэйда-Суміцкі, Язэп Драздовіч - кожны па-свойму шчыраваў на ніве Беларушчыны, нягледзячы на перасьледы тагачасных польскіх улад, шалёную лаянку і непрыхаваную пагрозу, што няспынна гучалі з Савецкай Беларусі.

Над усім гэтым стаяла постаць Янкі Купалы. Даведзены "кампетэнтнымі ворганамі" да самазабойства, ён, дзякуючы жонцы, не загінуў. Да канца сваіх дзён пясьняр заставаўся верным нацыянальнай ідэі. Пачытайце яго вершы 20-30 гадоў, дарэвалюцыйныя творы. Які гонар за беларуса, вера ў яго шчасьлівую будучыню, нянавісьць да захопнікаў з Усходу і Захаду!.. Яму два месяцы не далі дажыць да 60-годдзя з дня нараджэньня. Ведалі, што юбілей Купалы - гэта ўздым нацыянальнага вызваленчага руху па абодва бакі фронту.

У пасьляваенны час гаварыць пра стаўленьне ці адраджэньне нацыянальнай ідэі не даводзіцца. Культываваўся так званы інтэрнацыяналізм: забудзь сваё, карыстайся агульным, што на практыцы азначала шырокую русіфікацыю ва ўсіх галінах жыцьця. Пачаўся шырокі наступ рускай мовы ці лепш сказаць, савецкай мат-мовы. І сёньня вы яе чуеце на вуліцы, у школе, у кіно і г.д.

І вось, глядзі ж ты, пад гэтым попелам захаваўся агеньчык нацыянальнай ідэі! Нібыта чакаў свайго часу, вольнага ветру, каб запалымнець, разарваць цемру забыцьця. Упэўнены, што марудлівы рух Беларусі да пераменаў, якія адбываюцца ў постсацыялістычных краінах, якраз і тлумачыцца недаацэнкай нацыянальнай ідэі. Няма стрыжня, вакол якога гуртавалася б грамадства. Што сёньня аб'ядноўвае беларускае грамадства? Нічога! Старэйшае пакаленьне само па сабе, моладзь наогул акрамя "баксаў" нічым не цікавіцца. Якімі словамі заклікаць людзей працаваць, уздымаць эканоміку і пры гэтым замарожваць зарплату і адначасова адпускаць цэны? Камуністычныя лозунгі накшталт "сьветлай будучыні", у імя наступных пакаленьняў ужо ніколі не запрацуюць. Няма дурняў!

Застаецца адзінае - у імя нацыі, краіны, асобы. Павінна панаваць перакананьне, што мы ня горшыя за іншых, у нас свой гонар - беларускі, у нас свая Радзіма, свой народ. Хто здолее з кіраўніцтва Беларусі так павесьці справу - той выйграе. Толькі дарожнымі каменьнямі тут стаяць незалежнасьць, самастойнасьць, рынкавая эканоміка...

З прычыны глыбокай нацыянальнай сьвядомасьці далёка адышлі наперад прыбалтыйскія суседзі, упэўнена глядзяць іншыя краіны Закаўказьзя, зварухнулася і Ўкраіна, не гаворачы пра Расею. Часьцяком па тэлебачаньню прарываецца то песьня ў выкананьні Пугачовай, то тэлеролік, то перадача, дзе гучыць непрыхаваны заклік: мы, рускія, мы - вялікая нацыя, мы падымемся з каленяў.

Ну а мы, беларусы? Калі нацыя, то дзе нацыянальны характар як неад'емная частка нацыянальнай ідэі? Няўжо нашу беларускую сьвядомасьць так размылі прыхадні, так утапталі ў бруд, што праз стагоддзі не адмыцца?

В.ЗАДАЛЯ,
дэпутат Гарадзенскага
вабласнога Савета.

БЫЛЫ ШЭФ СПЕЦСЛУЖБЫ ЗЬНЯЎ АБВІНАВАЧАНЬНЕ СУПРАЦЬ ЖУРНАЛІСТА

4-га кастрычніка працягвалась судовае разьбіральніцтва па іску былога Старшыні КДБ Беларусі Генадзя Лавіцкага да некалькіх журналістаў і сродкаў масавай інфармацыі. Генадзь Лавіцкі лічыць, што адказныя апарочылі яго імя недакладна выклаўшы ў сваіх выданьнях словы кандыдата на пост Прэзыдэнта А.Лукашэнка. Пад час паседжаньняісьцец зьняў прэтэнзіі да рэдактара аддзелу палітыкі газеты "Звязда" Валянціна Жданко і агенцтва Белінфарм. Сваё рашэньне спадар Лавіцкі матываваў тым, што распаўсюджаная агенцтвам і Валянцінам Жданко інфармацыя парочыць КДБ, а не яго асабіста.

СІМ

ГЕРБЫ ВКЛ У ЭЎРАПЕЙСКІМ КАТАЛОГУ

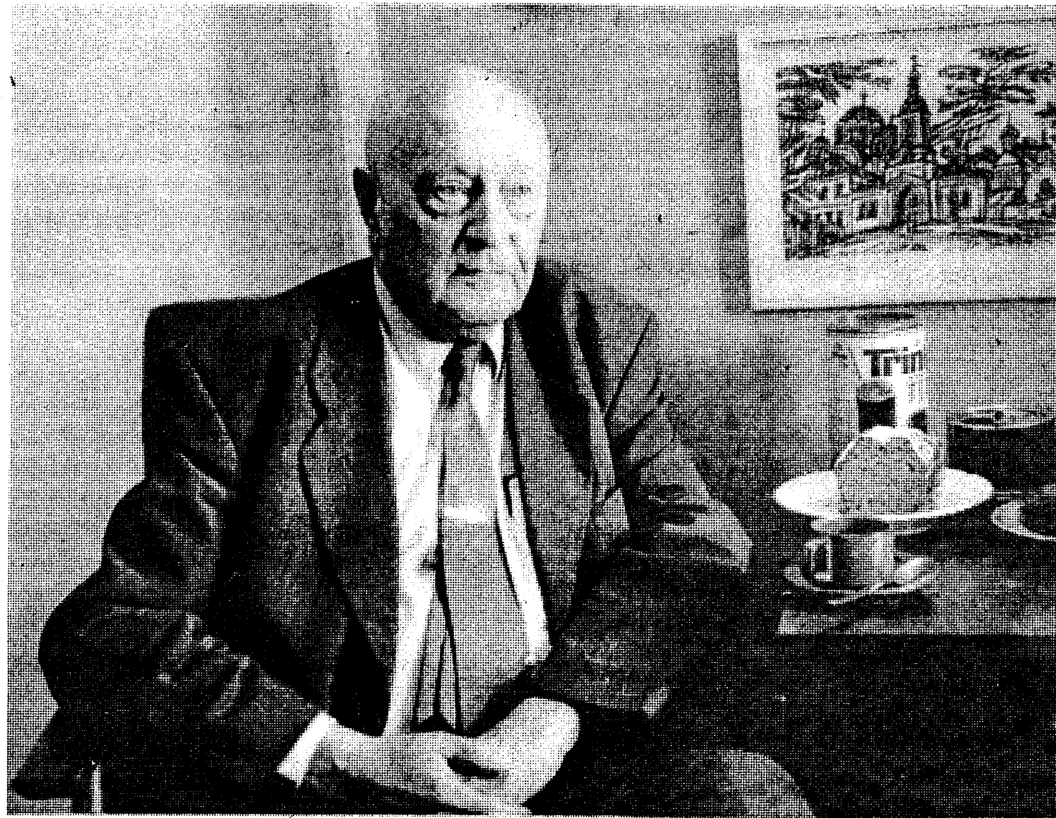
Дзяржаўнай геральдычнай службай Беларусі на адрас эўрапейскага аб'яднаньня геральдыкі, якое месьціцца ў Нідэрландах, была адпраўлена ящчэ летась поўная інфармацыя аб паходжаньні дзяржаўных сымболяў Беларусі. А таксама, інфармацыя пра гісторыю гарадзкіх гербаў ВКЛ.

Адзін з арганізатараў справы, народны дэпутат Беларусі А.А.Трусаў на запыт карэспандэнта "Пагоні" расказаў: "Мы даслалі зьвесткі пра нашы сымбалі для таго, каб яны ўвайшлі да каталогу гербаў і штандараў Эўропы. Каталог сёлета выйшаў і ў іх значнае месца займае геральдыка ВКЛ. Зычу ўсім праглядзець яго. Хоць зрабіць гэта будзе цяжка, бо на Беларусь трапіла ўсяго некалькі паасобнікаў".

Г.З.

АКАДЭМІК БАРЫС КІТ УПЕРШЫНЮ НАВЕДАЎ ГОРАДНЮ

27-28 верасьня ў Горадні з неафіцыйным візітам знаходзіўся акадэмік міжнароднай акадэміі астранаўтыкі, вядомы грамадзкі і педагагічны дзеяч Заходняй Беларусі і беларускай эміграцыі, славуты сын Прынёманскага краю, прафесар, доктар філасофіі Барыс Уладзіміравіч Кіт. Да шматлікіх навуковых і ганаровых званьняў Барыса Кіта днямі дадалося членства міжнароднай акадэміі "Еўразія", сесія якой адбылася 24-26 верасьня ў Менску і на якой наш зямляк быў абраны віцэ-прэзыдэнтам. Таму не дзіўна, што галоўную ўвагу віцэ-прэзыдэнта "Еўразіі" у Горадні прыцягнулі акадэмічныя і ўніверсітэцкія якасьці нашага горада, сустрэчы з навукоўцамі, абмеркаваньне перспектыў супрацоўніцтва з акадэміяй, якая ставіць сваёй мэтай зьбліжэньне і каардынацыю навуковых досьледаў у розных рэгіёнах Эўропы. У арганізацыі першага візіта Б.Кіта ў Горадню дапамаглі рэдакцыя газеты "Культура", рэктарат Гарадзенскага ўніверсітэта імя Я.Купалы і Гарадзенская філія фонда падтрымкі дэмакратычных рэформаў.



Барыс Кіт вядомы як адданы прыхільнік беларускай гісторыі і культуры. Яго выдатны архіў ахвяраваны Наваградзкаму гісторыка-краязнаўчаму музею, дзе адчынена экспазіцыя, прысьвечаная навуковай дзейнасьці Барыса Уладзіміравіча. Аб гэтым пісала "Пагоня" у сваім нумары ад 30 ліпеня 1993 г. Ня дзіўна, што першая экскурсія ў Горадні адбылася ў Гарадзенскі гісторыка-археалагічны музей. Аматарам гісторыі і навукі цікава будзе даведацца, што падчас экскурсіі Б.Кіт падараваў аддзелу рэдкай кнігі і старадрукаў музея экзэмпляр сваёй доктарскай дысертацыі, прысьвечанай гісторыі ўзьнікненьня матэматычнай школы Зыгмунда ў Заходняй Беларусі. Прафесар Б.Кіт прысутнічаў на лекцыі варшаўскага прафесара Лелейка, прысьвечанай гісторыі гарадзенскіх замкаў. Ён быў прадстаўлены мэру горада Генрыху Карпенку і віцэ-мэру Аляксандру Мілінкевічу. Вялікае захапленьне ў акадэміка выклікала гарадзенская старажытнасьць: муры старога замка, сьцены 1000-гадовых культавых пабудоў. 84-гадовы акадэмік наведаў і Каложскую гару, дзе пакланіўся гістарычнаму помніку "Пагоні на Грунвальд".

Сустрэча ў інстытуце біяхіміі з навуковымі супрацоўнікамі была не выпадковай. Заснавальнік інстытута акадэмік Астроўскі і яго вучні былі і раней асабіста знаёмыя з Б.У.Кітам, ведалі яго як руплівца аўтарытэту беларускай навукі і культуры. Як вядома, акадэмік Астроўскі ў астатнія дні свайго жыцьця выступіў ініцыятарам абраньня прафесара Б.Кіта ганаровым членам АН Беларусі. На жаль, заўчасная сьмерць акадэміка Ю.М.Астроўскага перашкодзіла выраштэньню гэтай справы. Барыс Уладзіміравіч пазнаёміўся з музеем акадэміка Астроўскага, усклаў кветкі да яго барэльефа. У навуковых лабараторыях інстытута адбылася зацікаўленая гаворка пра шляхі далучэньня біяхімікаў Горадні да эўрапейскіх біяхімічных і экалагічных праграм.

Са сьвяточным усхваляваньнем сустрэліся госьці і гаспадары ў Гарадзенскім дзяржаўным ўніверсітэце імя Я.Купалы. Па ініцыятыве маладога рэктара прафесара ЛеанідаКівача ў бягучым годзе Барысу Кіту Вучонай Радай ГрДУ было прысьвоена званьне ганаровага доктара навукі. Трэба падкрэсьліць, што гэта першае навуковае званьне акадэміка, якое ён атрымаў на роднай зямлі. На прыёме ў рэктарацы праф. Л.Ківач, прарэктар па навуковай працы А.К.Краўцэвіч праінфармíравалі госьця аб гісторыі і сучаснасьці Ўніверсітэта, перспектывах яго разьвіцьця, магчымасьцях стварэньня філіяў, у прыватнасьці, у Наваградку. У вялікай залі факультэта беларускай філалогіі і культуры адбылася сустрэча Б.Кіта са студэнтамі і выкладчыкамі навучальнай установы, у якой узялі ўдзел рэдактар газеты "Культура", паэтэса Вольга Іпатава, член СП Беларусі, біёграф Б.Кіта, навуковы супрацоўнік Інстытута літаратуры АН Беларусі Лідзія Савік. Прамова Б.Кіта, яго адказы на пытаньні выклікалі вялізную зацікаўленасьць аўдыторыі.

Барыс Уладзіміравіч ня мог не адведаць месца, дзе жыў яго стары сябра па беларускай нацыянальнай справе Рыгор Шырма. У часы "санацыі" яны разам былі звольнены за сваю патрыятычную дзейнасьць. Ускладзеныя ружы да барэльефа Рыгора Шырмы - успамін пра яшчэ адну старонку багатага мінулага гэтай незвычайна энергічнай, шматгранна таленавітай постаці. Знайшоўся час для непрацяглага, але вельмі зацікаўленага візіта ў дом-музей М.Багдановіча, знаёмства з паэтэсай Данутай Бічэль-Загнетавай. А на разьвітаньне - кветкі да барэльефа Янкі Купалы каля Гарадзенскага ўніверсітэта - упершыню надаўшага славутаму навукоўцу ганаровы навуковы тытул роднай Бацькаўшчыны.

Андрэй МАЙСЯЁНАК,
старшыня Гарадзенскай краязнаўчай асацыяцыі.

СТРАЦІЎШЫ ПРАЦУ, НЕ ГУБЛЯЙЦЕ НАДЗЕЮ

Атрымаўшы дыплом лекара-стаматолага, Андрэй Ігнатовіч працяглы час безвынікова абіваў парогі гарадзенскіх стаматалагічных паліклінік. На жыцьцё зарабляў перапродажам на торжышчах рэчаў, што пастаўлялі да Горадні знаёмыя з Беластоку. Нечакана Андрэй зьнік з горада. Працяглы час мы не сустракаліся. Нядаўна Андрэй Ігнатовіч сустрэўся мне ў адной кавярні Горадні. За феліжанкай кавы разгаварыліся. Перапрадаючы польскія "шмоткі" Андрэй добра зышоўся з польскімі камерсантамі. Асабліва сяброўскімі былі стасункі Андрэя з Олекам Мушынскім. Олек - добры камерсант. Аб'ездзіў практычна ўвесь сьвет. Зьбіраць даляры за перапраданыя рэчы яму надакучыла. Аднойчы пра дыплом Андрэя ён выславіўся так: "Паехалі да мяне ў Польшчу, ва Ўроцлаве я маю па маці дзеда і бабулю, у іх добры дом бадай у самым цэнтры горада. На мае грошы купім мікрастаматалагічны кабінет і адкрыем сваю справу. Ты будзеш лекаваць, а я буду займацца справай здабыцьця лекаў і кліентуры."

Андрэй даў згоду і вось ужо два гады як практыкуе лекарам-стаматолагам ва Ўроцлаве. Напачатку было цяжка, палякі не вельмі ахвотна ішлі лекаваць зубы да маладога дантыста. Але Олек знайшоў выйсьце: зрабіў дарагую рэкламу свайго стаматалагічнага кабінета на мясцовай тэлестудыі. Пасьля разрэкламаванай тэлебачаньнем працы прыватнага дантыста, які працуе на ангельскім абсталяваньні, зьявіліся кліенты. Андрэй працаваў і ў дзень і ў начы. Нярэдка прыхапіўшы свой інструмент выяжджаў на выклік па вострай болі. У беларуска-польскай суполкі зьявіліся грошы, сталыя кліенты. Каб стаць заможным чалавекам Олек праз сяброў з Канады набыў для кабінета малы артапедычны камплект. А Андрэй, каб стаць лекарам-артапедам, два месяцы студыяваў у Бельгіі на платных курсах. Зараз ва Ўроцлаве ў спадара Ігнатовіча і пана Мушынскага свая паліклініка на тры кабінеты. Ёсьць свой камп'ютар, дзе закладзены зьвесткі пра гісторыі хвароб кліентаў. Паслугі (а гэта пломбы, фізеатэрапія, і шмат іншага) выконваюцца толькі лекамі з ЗША, Канады і Велікабрытаніі. Пласьцінку, мост ці з'ёмны пратэз з фарфору ці золата ў лякарні Андрэя кліенту зробяць за два - максімум за тры дні. Разьлікі вядуцца з кліентамі толькі ў валюце. Мост з фарфору каштуе 250-300 даляраў, з'ёмны пратэз - 500-600 даляраў. І гэта не самыя высокія кошты. Ёсьць прыватнікі, якія з хворага бяруць за паслугі 1000 і болей "зялёных".

Вяртацца на Радзіму Андрэй не зьбіраецца, бо толькі ў Польшчы ён па-сапраўднаму адчуў, што такое павага. Менш чым "пан лекаж" да яго не зьвяртаюцца. У краме, рэстаране абслугоўваюць па вышэйшаму разраду. І хоць у кішэні Андрэя не заўжды густа, ён ахвотна дае на гарбату кельнеру.

Калі ад'яжджаў з Горадні, хатнія палохалі яго тым, што сярод палякаў ён не пражыве. Усё апынулася наадварот. У Польшчы Андрэй трапіў да асяроддзя дзелавых людзей, якія ў чалавеку бачаць найперш партнёра, калегу. Вярнуўшыся на Беларусь, наноў адчуў, што трапіў у вельмі зпалітызаванае грамадзтва, якому ёсьць справа да ўсяго, але ніхто не ведае дакладна, як гэтую справу выканаць.

Адносны камфорт ва Ўроцлаве расслабіў Андрэя. Варожасьць да заможных і проста багатых людзей пэўнай часткі гарадзенцаў палохае лекара Ігнатовіча. Ён вырашыў доўга на Бацькаўшчыне не затрымлівацца.

Г.АСТРОЎСКІ.

КАБ МЕЦЬ НОВАЕ, ТРЭБА НАЙПЕРШ ЗАМАЦАВАЦЬ НАБЫТАЕ

У Новым замку Горадні гарадзенскай філіяй фонду падтрымкі дэмакратычных рэформаў імя Л.Сапегі была наладжана практычная канферэнцыя "Геральдыка ў традыцыях мясцовага самакіраваньня Гарадзеншчыны".

Пасьля рэгістрацыі ўдзельнікаў канферэнцыі прамову з нагоды адкрыцьця апошняй трымала адказны сакратар Гарадзенскай вабласной філіі спадарыня Тацьцяна Маліноўская. Пра традыцыі старажытнасьці ў мясцовай геральдыцы распавёў прафесар з Санкт-Пецярбурга Анатоль Пятровіч Грыцкевіч. Тэме гарадзкіх гербаў Беларусі было прысьвечана выступленьне спадара А.К.Цітова з Менску. Спадар Цітоў, у прыватнасьці, расказаў, што дзякуючы Магдэбурскаму праву на Беларусі такія мястэчкі, як Любча, Крэва, мелі статут горада і свае гербы. Менавіта ім, на думку прамоўцы, трэба вярнуць страчаны статут, што абавязкова пазітыўна адаб'ецца на іх эканамічным разьвіцьці. На традыцыях шляхецкай тэмы ў гарадзкой геральдыцы засяродзіў увагу сакратар Згуртаваньня Беларускай шляхты спадар Л.А.Акаловіч. Лявон Аляксандравіч пра ўдзел Беларускай шляхты ў фармаваньні гарадзкіх гербаў расказаў так: "Шляхецкія рады на зямлі Беларусі, засноўваючы свае памесьці, фальваркі, давалі ім свае гербы. Таму напрыканцы 18-га стагоддзя на нашай зямлі аднолькавымі правамі карысталіся як гарады, так і мястэчкі. Таму шляхта Беларусі прапануе не вяртаць маленькім паселішчам, дзе засталося па тры-чатыры хаты, гарадзкія гербы, якія мелі гэтыя населеныя кропкі ад Магдэбурскага права, а скарыстаўшы беларускую гістарычную традыцыю шляхты, надаць ім мястэчковы статут і адпаведны герб.

Думку спадара Акаловіча падтрымаў прадстаўнік на канферэнцыі Дзяржаўнай геральдычнай службы Беларусі спадар В.А.Насевіч.

Народны дэпутат Рэспублікі Беларусь А.А.Трусаў у сваім выступе засьцярог дэлегатаў, што пры існуючай ўладзе на Беларусі неабходна замацоўваць як мага трывалей тое, што ўжо заваёвана. У іншым выпадку можа адбыцца тое ж самае з праблемай адраджэньня гарадзкіх гербаў, што і з гімнам нашай дзяржавы.

На фоне выступленьняў менскіх гасьцей вельмі сьціпла выглядалі гарадзенскія гісторыкі. Адно невялічкае іх выступленьне, якое сумесна рыхтавалі гарадзенскія гісторыкі Госьцеў і Швед, не задаволіла прысутных. І хоць гарадзенцаў і віншавалі з тым фактам, што пасьля Менску Горадня - другі горад, дзе ладзілася канферэнцыя, прысьвечаная адраджэньню геральдыкі гарадоў Гарадзеншчыны, на душы заставаўся сум.

Г.ДАМІНІКАНСКІ.

«РАГНЕДА» – Ў СЛУЦКУ

Выйшаў у сьвет 5(7) нумар газеты "Рагнеда". Заснавальнікам яе з'яўляецца Салігорская раённа-гарадзкая рада Таварыства беларускай мовы. Газета друкуецца ў Слуцкай узбуйненай друкарні і мае наклад 999 паасобнікаў. Фундатарам "Рагнеды" выступае Таварыства з абмежаванай адказнасьцю "БелПВТТА".

У нумары дасьціпламу чытачу падаюцца гістарычныя зьвесткі аб паходжаньні назоваў беларускіх гарадоў Капыль і Нясьвіж, а таксама шмат разнастайнай рэгіянальнай інфармацыі.

Г.Д.

АЎТАРА НЕ ЗАПРАСІЛІ

Напрыканцы верасьня на магіле забітага летась старшыні Гарадзенскага аблвыканкаму Дзьмітрыя Арцымені ўстаноўлены бронзавы бюст. Вага скульптуры сягае 90 кілаграмаў. Яе выканаў гарадзенскі скульптар Анатоль Салетыцкі. Адлівалі бюст забітаму спадару Арцымені ў Менску. Кошт мэталу й ганарар скульптара захоўваецца ў таямніцы. Газета "Пагоня" мае зьвесткі, што частку сродкаў выдаткаваў аблвыканкам, частку - гарвыканкам, а астатняе ахвяравала сям'я нябожчыка.

Пасьля ўстаноўкі бюста, адказныя чыноўнікі справілі добрую гадавіну па Дзьмітрыю Канстаньцінавічу. На жаль, аўтара скульптуры не запрасілі ўшанаваць памяць ваяводы.

Г.ПАДЛЯШУК.

СУМЕЖЖА

ВЕСТКІ З ПОЛЬШЧЫ

«НІВА» СЯГНУЛА ДЗЬВУХТЫСЯЧНАГА НУМАРА

Верасень стаў знамянальным для супрацоўнікаў і чытачоў Беластоцкай беларускамоўнай газеты "Ніва". Менавіта ў мінулым месяцы выйшаў дзьвухтысячны нумар газеты нашых суайчыньнікаў у Польшчы. Каб сягнуць свайго выдатнага юбілею, "Ніве" спатрэбілася аж 38 год. Увесь гэты час газета была добрым дарадцам, апекуном, абаронцам беларусаў Беластоцкага краю. Сваімі надзённымі артыкуламі калектыў газеты падымаў самыя вострыя і балючыя праблемы багатага на культурныя і гістарычныя традыцыі краю. Сьмела высьмейваў падыходы ўладных структураў да эканамічнага і сацыяльнага разьвіцця рэгіёну. Гуртаваў вакол сябе тых, хто не забыўся на свае карані.

Калектыў газеты "Пагоня" віншуе сваіх Беластоцкіх калегаў з юбілеем і зычыць ім посьпехаў. Разам з юбілярамі мы віншуем і ўсіх беларусаў Беласточчыны з дзьвухтысячным нумарам іхняга "рупара".

P.S.: Калі рыхтаваўся нумар, стала вядома, што выйшлі яшчэ тры нумары "Нівы" - ужо ў лік трэцяй тысячы.

Г.БЕЛАСТОЦКІ.

«ЖЫВОЕ СЛОВА» НА БЕЛАСТОЧЧЫНЕ

Шосты раз запар самадзейны тэатр з Менску "Жывое слова" гастралюе на Беласточчыне сумольна з вандраўнічай трупай Янкі Марданя "Балаган".

На гэты раз самадзейныя артысты з Беларусі разам са сваімі польскімі калегамі абралі для сваіх выступаў Гарадоцкую гміну. Першы спектакль-чытаньне купалаўскіх вершаў адбыўся ў Мастаўлянах. Потым "Жывое слова" і "Балаган" чакаюць у Зубрах, Стрышаве, Гарадку, Вавілах і Злуках. Скончацца гастролі перад гледачамі ў зале Гміннага асяродка культуры ў Гарадку.

(з.д.)

ПАЧАТКОВАЯ ШКОЛА Ў ГАЙНАЎЦЫ

У Гайнаўцы распачала свой першы навучальны год новая пачатковая школа. Школа разьлічана на 639 вучняў, але з-за недапрацовак будаўнікоў заняткі тут пакуль што будуць праводзіцца ў дзьве зьмены.

У бацькоў ёсьць магчымасьць запісваць сваіх дзяцей (з другога па пяты класы) у так званыя неабавязковыя класы па навучаньню беларускай мовы.

На жаль, жаданьне вывучаць беларускую мову выказалі толькі восем вучняў.

ТАВАРЫСТВА СЯБРОЎ ГАРАДОЦКАЙ ЗЯМЛІ

Таварыства - гэта арганізацыя, якая ўзьнікла з патрэбы і грамадзкай ініцыятывы. Яно гуртуе ў сваіх шэрагах асобаў, што добраахвотна і самааддана дзейнічаюць на карысьць усебаковага разьвіцьця Гарадоцкай зямлі.

Мэтай дзейнасьці Таварыства зьяўляецца падтрыманьне гістарычнай традыцыі рэгіёна, разьвіцьцё яго культуры і забесьпячэньне яму годнага месца ў жыцьці ваяводзтва краіны.

Старшыня Таварыства - знаны на Беларусі мастак Лявон Тарасевіч - расказвае: "Заснавалі мы нашу арганізацыю яшчэ вясной. Штуршок гэтаму даў Сакрат Яновіч, які папярэдне вярнуўся з Беларусі і распавёў пра ўтварэньне Згуртаваньня Навагарадцаў сьвету. Ідэя зямляцкай арганізацыі зацікавіла. Таварыства сяброў Гарадоцкай зямлі было зарэгістравана 30 чэрвеня г.г. Найвышэйшай уладай Таварыства зьяўляецца Кангрэс сяброў арганізацыі. Выканаўчая ўлада ў руках Галоўнай управы, якая абіраецца на чатыры гады Кангрэсам. Склад цяперашняй Галоўнай управы наступны: намесьнік старшыні - Раман Шэрамета, канцлер - Аліна Цітко, скарбнік - Аляксандр Карпюк, сябра Галоўнай управы - Дарота Сульжык.

Галоўная управа, як і сама арганізацыя, маладая, бо спазнаньнем сваёй мінуўшчыны зацікавіліся найперш маладыя людзі. Але, думаю, і старэйшых з цягам часу далучацца да нас. Яны - нашы дарадцы, наша гісторыя. Без гісторыі не было б і нас, як не існавала б Супрасьля без Гарадка і Дому Хадкевічаў, друкавання слова ў Заблудаве.

Ад іншых родныасных арганізацый на Беласточчыне Таварыства сяброў Гарадоцкай зямлі розьніцца тым, што юрыдычна зафіксавалі ў статуце двухмоўе. Побач з польскай афіцыйнай мовай зьяўляецца і беларуская мова.

М.В.

«АСТРАВЕЧЧЫНА, КРАЙ ДАРАГІ:..»

Так называўся кніжны нарыс менскага прафесара, доктара філалагічных навук Адама Мальдзіса, які апісаў у ім сваю малую Бацькаўшчыну. Кніга выйшла ў 1977 годзе, а аўтар зьбіраў да яе матэрыял 20 гадоў таму, будучы маладым навукоўцам, яшчэ бяз тытулаў. Тады, пад час ягоных вандровак, жнівень пасьля дажджлівага чэрвеня й ліпеня быў сонечны й цёплы.



Гэтая кніжыца ёсьць у маёй бібліятэцы з аўтографам аўтара "Земляку на добры ўспамін..." Нядаўна я яшчэ раз перачытаў яе ды й рушыў у некаторыя апісаныя мясціны, каб паглядзець, што ж зьмянілася за гэтыя гады.

"Мяркую, што шмат", - скажа чытач. І "так", і "не", - будзе мой адказ. І дадам: "Зьмянілася на лепшае й горшае." А галоўная зьмена: каб з Вільні, дзе я жыву, трапіць на Астравеччыну, якая мяжуе з Віленскім ды Сьвянцянскім раёнамі, трэба мець візу. У Венэсуэлу, напрыклад, не.

...Адразу за Астраўцом на адлегласьці каля двух кіламетраў знаходзіцца вёска Малі. Справа - прысады былога маёнтку, у якім 120 гадоў таму з гакам жыў першы расейскі консул у Японіі, аўтар першага японска-расейскага слоўніка Юзаф Гашкевіч. Тут, у Малях, пісаў свае працы па ўсходняй філалогіі.

" Варта было б увекавечыць яго памяць". - сказаў 20 гадоў таму назад Адам Мальдзіс свайму партыйнаму праважатаму.

Адказ быў унікліві...

У Малях я быў праездам. Такое ўражаньне, што прысад паradзеў яшчэ больш...

Праяжджаем праз вёску, якая раскінулася абапал асфальтаванай вуліцы на добры кіламэтр, хутка мінаем Філіпаны (амаль што Філіпіны - карта сьвету, ды й толькі, вось бы дакапацца да этымалогіі), перад Варнянамі паварочваем улева на Дубнікі, куды да сваіх сваякоў Мінэйкаў (тых самых, з якіх паходзіць былы прэм'ер Грэцыі Папандрэу) часта прыяжджаў Генрык Сянкевіч. Тут, сярод лясоў і пагоркаў, ён адпачываў, працаваў над "Панам Валадыеўскім", тут у яго канчаткова выкрышталізаваўся план "Патопу".

У былой сядзібе Мінэйкаў месьціцца цяпер дом састарэлых. Мясцовасьць вакол захламленая, палац у рыштаваньнях, якія, здаецца, стаяць тут гадамі. Уражаньне прыгнечанае. Да таго ж яшчэ надвор'е: пачаў марасіць дробны дожджык. Мужчына ў сярэдніх гадах мацюкаецца на нас. Кажучь, што домам састарэлых палац называецца афіцыйна, аднак тут ёсьць і крыху зьвіхнуўшыяся. Хутка раблю здымак і іду да машыны, ля якой ужо чакае мяне другі мужчына, што не адносіцца да састарэлых. Просіць цыгарэтку. Высыпаю яму з паўпачкі. Пасьпешна й нярвова хавае іх і зьнікае.

Пра ахову і рэстаўрацыю помніка гісторыі Адам Мальдзіс гаварыў з уладамі раёна 20 гадоў таму назад. Час, здаецца, тут затрымаўся...

...Варняны. Над мястэчкам узносіцца Георгіеўскі касьцёл (на здымку злева), збудаваны ў 1767-69 гг. з цэглы. Дабудаваны ў 1880 і 1903 гг. Позьні барок. Да нядаўняга часу - клуб. Вернуты вернікам два гады таму назад. Унутры нічога не было. Цяпер ужо ёсьць тры алтары: галоўны і два бакавыя. Касьцёльных лавак яшчэ няма. Замест іх - пранумараваныя клубныя крэслы. Хутка пачнецца служба. Зайграў арган і засьпяваў жаночы голас. Я падумаў нават, што гэта магнітафонны запіс. Пытаюся ў кабеты, якая стаіць побач. Не, арган сапраўдны і голас арыгінальны. Чысты і ўзьнёслы, зьвястуючы радасьць жыцьця.

Насупраць касьцёла, быццам ідзе ў яго - помнік Чапаева. Калгас носіць ягонае імя. Падыходзіць мужчына.

- Трэба было б ужо зьнесьці, - гаворыць. - Дапамажыце.

- Якім чынам?

- Напісаць бы, - падказвае.

- Вы тут мясцовыя, вы й дзейнічайце, - заахвочваю й дадаю, - я цяпер з іншай дзяржавы.

- Але ці дасьць гэта што? - задумаўся.

- Скажыце мне лепш, чаму гэта вы тут танцавалі ў касьцёле столькі гадоў? - пытаюся.

- Танцавалі. - прызнаецца. - Такі ўжо быў час.

І апраўдаўся (як гэта проста): "Я - нічога, я - у парадку. Час быў нядобры."

...Варона. Ля самага Полацкага Тракту, званага Трактам Стэфана Баторыя. Георгіеўскі касьцёл 2-ой паловы 18 стагоддзя. Позьні барок.

Прачытаўшы невялічкі артыкул пра Варону ў "Помніках гісторыі і культуры. Гарадзенская вобласьць", выдадзеных у 1986 годзе (!), недасьведчаны чытач прыйдзе да высновы, што сьвятыня ў добрым стане й дзейнічае. На жаль, гэта ўжо амаль руіна. Няўжоператварылася ў яе за гэтыя апошнія гады!?

Калісь пры касьцёле былі могілкі. Цяпер - так званы механічны двор калгаса імя Маркса. Жалеза, колы, апоны, бруд, сьмецьце, крапіва ў рост чалавека - вось што цяпер вакол сьвятыні, якую яшчэ можна ратаваць, але не адкладаючы часу.

У параўнаньні з Варонай надзвычай добрае ўражаньне робяць Міхалішкі, якія раскінуліся над самой Віліяй. Дарэчы, і мястэчка называлася калісь Вілеа, як піша Адам Мальдзіс. Гэта ўжо пасьля зьмяніла назву па прозьвішчу ўладальнікаў Міхальскіх.

Пасярод мястэчка ўзвышаецца манументальны й барочны касьцёл, пабудаваны ў 1653 годзе дойлідам Пэнсам для манахаў-аўгустынаў. Багатае ўнутранае ўбраньне, разьбу для шасьці алтароў выканаў італьянскі скульптар Пэрэці - той самы, які афармляў слынны віленскі сабор сьв.Пятра й Паўла. Пад касьцёлам знаходзяцца катакомбы з трунамі Бжастоўскіх, фундатараў



будынку. Праўда, грабніцы абрабаваны, кажуць яшчэ ў пачатку мінулага стагоддзя.

Касьцёл у Міхалішках (на верхнім здымку) дагледжаны, навокал ідэальна чыста.

...Гервяты з неагатычнай вежай касьцёла сьв.Троіцы. Збудаваны на пачатку стагоддзя Вацлавам Міхневічам. Летувіскі анклаў на Беларусі. Тут сваю дзейнасьць пачынаў кампазітар Кіпрас Пятраўскас. У касьцёле арганістам быў ягоны брат Міколас.

Некаторыя лічаць касьцёл у Гервятах галоўнай архітэктурнай славутасьцю Астравеччыны, хаця ён значна саступае па сваёй гістарычнай і мастацкай каштоўнасьці касьцёлам у Варнянах і Міхалішках. Адзінае, што тут сапраўды выключнае, - гэта прывезены з Клюшчан вуніяцкі абраз "Дзева Марыя - апякунка ўсіх верных".

За касьцёлам, на беразе Лошы, да часу вандроўкі прафесара Адама Мальдзіса, былі яшчэ старыя дагледжаныя драўляныя й мураваныя збудаваньні - пасэсія Дамэйкаў, якія купілі Гервяты ў 1801 годзе у расейскага пасла ў Стамбуле. А яшчэ раней мястэчка належыла віленскаму біскупству. Упершыню ж паселішча ўспамінаецца ў 1271 годзе, калі яно было ў руках літоўскага князя Германта й называлася Германтамі.

Ад дамоў Дамэйкаў, дзе яшчэ нядаўна быў шпіталь, хутка нічога ўжо не застанецца. Праўда, яшчэ ня ўсё зламана і абрабавана, у некаторых памяшканьнях ёсьць нават падлога, але чакаць засталося, відаць, нядоўга.

Крыху прыгнечаны вяртаюся я ў Вільню. Але ж... Але ж Астравеччына-Віленшчына - край дарагі.

Уладзіслаў СТРУМІЛА.
Фатаграфаваў аўтар.

ВІЛЕНСКІЯ ПАВЕДАМЛЕНЬНІ

Урад Летувы пастанавіў да 1-га студзеня 1995 года лічыць запрашэньні на ўезд да Рэспублікі Летувы для грамадзян краін СНД прыроўненымі да візы Летувіскай Рэспублікі.

* * *

У Алма-Аце прэм'ер-міністр Летувы А.Шляжявічус і прэм'ер-міністр Казахстана С.Цярэшчанка падпісалі міжурадавае пагадненьне паміж Летувой і Казахстанам аб заахвочваньні і ўзаемаабароне інвестыцый і пагадненьне паміж банкам Летувы і Нацбанкам Казахстана аб узаемаразьліках гаспадарчых суб'ектаў.

* * *

Прэзыдэнт Канфедэрацыі прамыслоўцаў Летувы Б.Лубіс і прэзыдэнт Гаспадарчай палаты Польшчы А.Арэндарскі падпісалі ў Вільні дагавор аб супрацоўніцтве паміж гэтымі арганізацыямі. Ён прадугледжвае ўмацаваньне кантактаў паміж гаспадарчымі суб'ектамі краін, аператыўны абмен інфармацыяй аб магчымасьцях экспарту і патрэбах імпарту краін, а таксама ўдзел у выставах і кірмашах абедзьвюх дзяржаў, сумесную арганізацыю канферэнцый, якія б садзейнічалі прамому ўстанаўленьню кантактаў.

* * *

На пачатак верасьня на біржах працы Летувы зарэгістраваны 59.500 чалавек, якія шукаюць работу, што на 1279 больш, чым на 1-е жніўня. З іх 26901 - беспрацоўны. У той жа час у жніўні было працаўладкавана 2305 чалавек.

Па дадзеных афіцыйнай статыстыкі, узровень беспрацоўя ў краіне ў параўнаньні са жніўнем не зьмяніўся і склаў 2,8 працэнта.

* * *

Урад Летувы прыняў рашэньне дазволіць амэрыканскай кампаніі "Coca Cola Export Corgoration" інвеставаць 3,5 мільёна даляраў ЗША ў сумеснае летувіска-амэрыканскае прадпрыемства - АТ "Алітускі завод Coca Cola", якое будзе займацца вырабам і гандлем безалкагольных напояў. На ім плануецца стварыць каля ста новых рабочых месцаў.

* * *

На 86-ай вуліцы Бруклінскага раёна Новага Ёрка адчынілася крама вырабаў лёгкай прамысловасьці Летувы. Сваёй прадукцыяй у ёй будзе гандляваць Віленскі дом мадэляў і некаторыя ковенскія прадпрыемствы.

Ёсьць меркаваньне, што частка вырабаў лёгкай прамысловасьці Летувы можа пасьпяхова канкураваць з таварамі з Тайланда і Кітая.

* * *

Калі дарожная паліцыя ў Летуве стала шырока выкарыстоўваць алкатэстэры германскай фірмы "Дрэгер", з дапамогай якіх можна і дакладна вызначыць наяўнасьць алкаголю ў крыві, а таксама адлюстраваць гэта на паперы, ва ўпраўленьне дарожнай паліцыі сталі тэлефанаваць прадстаўнікі розных прадпрыемстваў і фірм з просьбай прадаць хаця б парачку такіх прыбораў.

* * *

У Вільні адкрыўся Цэнтр падтрымкі пры Таварыстве жанчын Летувы. Гэта першы ва Ўсходняй Эўропе інфармацыйны, кансультацыйны, вучэбны і асьветніцкі цэнтр для слабой паловы чалавецтва.

Часта жанчыны ня ведаюць, куды зьвярнуцца са сваімі праблемамі. Цэнтр будзе старацца дапамагчы ў іх вырашэньні.

МГ-ЛР



УСПАМІНЫ

МЕМУАРЫ АЎСТРАЛІЙСКАГА БЕЛАРУСА

Язэп (Іосіф) Малецкі нарадзіўся ў 1906 годзе на Дзісеншчыне (в.Якужы цяперашняга Мірскага раёна Віцебскай вобл.). Скончыў Друйскую гімназію, якая знаходзілася пад уплывам айцоў-марыянаў, вялікіх прыхільнікаў беларускага каталіцтва. У маладосьці выказаў літаратурныя здольнасьці, сваю прыхільнасьць да нацыянальна-вызваленчага руху на Заходняй Беларусі, быў актыўным удзельнікам беларускага студэнцкага руху ў Вільні. Пасьля заканчэньня медычнага факультэта Віленскага ўнівэрсітэта ў 1935 годзе займаўся прыватнай урачэбнай практыкай у м.Валомін ля Варшавы, з пачатка вайны - старшыня Віленскага беларускага камітэта. У кастрычніку 1941 года ўвайшоў у кіраўніцтва Гарадзенскага Беларускага камітэта, аднак у сувязі з пераходам Гарадзенскай акругі пад юрысдыкцыю Рэйха (Усходняй Прусіі) быў вымушаны ў лістападзе 1941 года вярнуцца ў Вільню. У 1942 годзе ўзначальваў медычную школу ў Баранавічах, у 1943 г. пад націскам акупацыйных улад і асабіста Р.Астроўскага прыняў пасаду начальніка БЦР па Віленскай акрузе. Пасьля 1944 г. - на эміграцыі. Спецыялізаваўся ў галіне гінекалогіі, займаўся ўрачэбнай практыкай у Нямеччыне і Аўстраліі. Кніга мемуараў "Пад знакам Пагоні" была надрукавана ў 1976 г. у Канадзе.

Фрагмент з яе, прысьвечаны падзеям Усебеларускага кангрэса ў Менску, які быў "дазволены" акупантамі пад гарматныя стрэлы набліжаючыхся войскаў Чырвонай Арміі, зьмешчаны ніжэй. Успаміны непасрэднага ўдзельніка Кангрэса адчыняюць яшчэ адно малавядомае акно айчыннай гісторыі.

А.МАЙСЯЁНАК,
канд.мед.навук,
Старшыня Гарадзенскай краязнаўчай асацыяцыі.

Я.МАЛЕЦКІ

УСЕБЕЛАРУСКІ КАНГРЭС У МЕНСКУ

З кнігі «Пад знакам пагоні»

Чэрвень 1944 года быў бурлівы падзеямі. 6-га гэтага месяца англа-амэрыканскія войскі высадзіліся на паўночным узбярэжжы Францыі ды адкрылі Нямеччыне "другі фронт". Два тыдні пазьней Сталін, сканцэнтраваўшы велізарныя сілы на аграмаднай нямецкай абаронный дузе, што ахоплівала амаль усю Беларусь па лініі Віцебск - Чэрыкава - Рагачоў - Луцк, пачаў штурм Беларусі. Немцы баранілі яе зацята, пераходзілі ў частыя контратакі. Ды бальшавікам удалося праламацца праз нямецкую абарону ў адрэзку Віцебска й Магілёва, перайсьці Дняпро ды ціснуць далей Немцаў у кірунку сталіцы Беларусі Менску.

У гэты крытычны для Немцаў час Беларуская Цэнтральная Рада, каб здабыць больш свабодаў і правоў ды падмацаваць свой аўтарытэт воляй беларускага народу, зьвярнулася да генэральнага камісара Беларусі фон Готбэрга з праектам скліканьня Усебеларускага Кангрэсу ў Менску. Меў ён быць выражэньнем волі народу ў будаўніцтве свае самастойнае дзяржавы ды адхіленьнем іануляцыяй усякіх "легальных" падставаў маскоўскага імпэрыялізму на зьняволеньне Беларусі.

Цяпер гэтая ідэя была Немцам прыемлівая. І генэральны камісар, з згодай Бэрліну й Гітлера, даў дазвол склікаць гэткі кангрэс 27 чэрвеня 1944 году.

Часу ня было шмат, бо бальшавікі прабіваліся ўсё глыбей і глыбей у кірунку на Менск. Праз кур'ера я атрымаў загад прэзыдэнта Астроўскага: на 27 чэрвеня прыслаць з Вілейскай акругі на кангрэс 40 дэлегатаў, выбіраючы з паветаў і валасьцей знатнейшых Беларусаў розных занятkaў і рознага становішча. Адпаведны загад па акрузе я выдаў. Усе дэлегаты 26 чэрвеня мелі быць у Вілейцы, на вызначаным месцы, для супольнага зьезду. Транспарт давалі Немцы. Да Вілейкі прыбылі аднак жа ня ўсе дэлегаты. Некаторым зручней было ехаць адразу да Менску й там мы з імі сустрэліся. Зьехалася ў Менску каля 1250 чалавек з усіх куткоў Беларусі, уключна з Вільняй і Беластокам.

Зьезд-Кангрэс адбываўся ўрачыста ды пры належнай бясьпецы. Будынак менскага тэатру ўжо ад раньня быў абстаўлены беларускімі збройнымі сіламі, каб супроцьдзеіць усякай магчымасьці дывэрсіі. Сам будынак быў дакладна перагледжаны спэцыялістамі ад узрыўных матар'ялаў. Пры ўваходзе беларуская служба бясьпекі спраўджала мандаты дэлегатаў ды пільнавала, каб ніхто ня меў з сабой зброі ці нейкіх пакункаў. Заля тэатру была ўдэкараваная беларускімі сьцягамі й вялізнай Пагоняй.

Сябры Беларускай Цэнтральнай Рады, з прэзыдэнтам Р.Астроўскім на чале, занялі правы задні балькон, упрыгожаны беларускімі сьцяжкамі ды зеленьню. На левым бальконе сядзелі прадстаўнікі генэральнага камісарыяту Беларусі - Фішэр, Сэп, Сівіца, з ген. фон Готбэргам на чале. Рэшту залі ды бочныя бальконы выпаўнілі дэлегаты зьезду. На сцэне засела прэзыдыя кангрэсу пад старшынствам Я.Кіпеля.

Праграма й парадак былі дакладна падрыхтаваныя адумыснай камісіяй зьезду, былі вызначаныя навет і галоўныя прамоўцы. Сярод іх голас быў прызначаны й для "апазыцыі" да папярэдняга рэжыму, галоўна для крытыкі нямецкае палітыкі ў Беларусі. Адзін з паплечнікаў Р.Астроўскага сказаў мне, што я маю прамаўляць у справе беларускай замежнай палітыкі. Было гэта мне сказана коратка перад адкрыцьцём кангрэсу. Да такога выступу я ня быў падрыхтаваны, тым больш у ўмовах нямецкай кантролі. Таму я запытаўся, што маю гаварыць. Мне радзілі сказаць аб тым, што ўсім кангрэсам мы павінны анулёваць усе варожыя для беларускага народу трактаты, пачынаючы ад Рыскага 1921 году, на які спасылаецца ўвесь час польскі эміграцыйны ўрад у сваіх прэтэнсіях на землі Заходняе Беларусі, ды канчаючы Тэгэранскім 1943 году тройкі Сталін, Рузвэльт і Чэрчыль, які перадае чырвонай Маскве ўсю Беларусь.

Далей я меў адзначыць тое, што мы, як прадстаўнікі беларускага народу, выражаем яго волю, выказаную на Першым Усебеларускім Кангрэсе 1917 году аб самастойнасьці Беларусі, што тады было ўкаранавана Актам 25 Сакавіка 1918 году. Я згадзіўся з прапановай арганізатараў зьезду, бо думкі былі талковыя, карысныя. Ведаў я таксама, што палажэньне на фронце не дазваляе на шырокую дыскусію, што зьезд павінен вырашыць толькі найбольш істотныя пытаньні нашага жыцьця й будучыні, і як найхутчэй, магчыма за адзін дзень. Дзеля гэтага й прэзыдэнтам Кангрэсу выбраны быў Я.Кіпель, ведамы мянчук, былы дзеяч савецкіх прафсаюзаў, праз аклямацыю.

А восьмай гадзіне й 10 часінаў на трыбуну ўзышоў прэзыдэнт БЦР Р.Астроўскі, які адкрыў зьезд кароткай прамовай, у якой ён казаў:

- Вітаю вас, як прадстаўнікоў беларускага народу ў сталіцы Беларусі, што сабраліся для вырашэньня важных праблемаў будучыні нашага народу й Бацькаўшчыны. Жадаю вам адначасна ад імя БЦР посьпехаў у вашай працы...

Цікава адмецьць тэкст прывітаньня генэральнага камісара Беларусі фон Готбэрга на гэтым кангрэсе: "Вітаю гэтым Усебеларускі Кангрэс і веру, што беларускі народ будзе рашуча, супольна з нямецкім народам, змагацца супроць бальшавіцкае небясьпекі й за вызваленьне Эўропы, і што ён узмацуе ды аддасьць на гэта ўсе свае сілы. Тады гэтае цяжкое змаганьне дасьць перамогу, якая й беларускаму народу прынясе шчасьлівую будучыню."

Фон Готбэрг

Генэральны Камісар Беларусі.

З гэтага прывітаньня вынікае, што Немцы, падтрымоўваючы цяпер імкненьні Беларусаў да свабоды, хоць ішлі цяжкія баі на тэрыторыі Беларусі, яшчэ верылі, што ўсёж-такі ім удасца спыніць бальшавіцкую навалу, калі не на тэрыторыі Беларусі, дык у сярэдняй Эўропе. А тады, на юрыдычнай аснове пастановаў кангрэсу, ужо ў перамовах аб супакоі, яны змогуць Беларусь ды Прыбалтыку мецць як прыязныя сабе краіны. Цікава таксама, што камісар фон Готбэрг не гаварыў цяпер аб "Новай Эўропе", але аб "вызваленьні Эўропы ад бальшавіцкай небясьпекі"!

Цікава й дарэчы гаварыў прэзыдэнт кангрэсу Я.Кіпель. Ён казаў: "Мы сабраліся на гэтым кангрэсе ў надзвычайна адказны гістарычны момант: на ўсім сьвеце ідзе вайна, вырашаецца лёс народаў на доўгія гады. Беларусь цяпер ніяк ня можа заставацца бязьдзейнай. Мы мусім самі ўзяцца за будаўніцтва свае будучыні.

Ад нашага імя дазваляюць сабе гаварыць крамлёўскія верхаводы ў супалцы з англа-амэрыканскімі магнатамі, што патакуюць маскоўскаму імпэрыялізму. Яны ўжо рыхтуюць шыбеніцы нашаму народу. На нашыя землі прэтэндуюць таксама польскія нацыяналісты, што падтрымоўваюцца ўсходне-заходнім хэўрай. І вось таму ў такі важны час мы павінны голасна сказаць усяму сьвету: хто мы й чаго мы хочам!

Першыраз беларускі народ меў магчымасьць сабраца тут у Менску, у гэтым будынку, дваццаць шэсьць гадоў таму назад. Гэта быў Першы Усебеларускі Кангрэс. Ён выбраў Раду Кангрэсу, якая ў 1918 годзе, 25 сакавіка, вынесла свае агністыя пастановы аб лёсе Беларусі й беларускага народа. Гэтыя пастановы не спадабаліся бальшавікам, дык яны разагналі Першы наш Кангрэс, а пасьля на працягу дваццаці шасьцёх гадоў аблівалі яго пастановы ня толькі памыямі й гразёй, але й крывёй лепшых сыноў нашага народа... Аднак, сваімі подлымі ўчынкамі, бальшавікі ня здолелі зацьміць пастанову Першага Ўсебеларускага Кангрэсу, бо яны зіхацяць аж па сёньня ды вабяць да сябе ўсё лепшае, што ёсьць у беларускім народзе..."

Было й шмат іншых прывітальных прамоваў: кап. Чабатарэвіча ад Беларускай Краёвай Абароны, М.Ганька ад Саюзу Беларускай Моладзі, Л.Савёнка ад імя сялянаў і работнікаў, архіяпіскапа Філафея ад Беларускай Праваслаўнай Аўтакефальнай Царквы, а.П.Татарыновіча ад Беларусаў-каталікоў ды іншыя. Ува ўсіх прамоўцаў гучаў моцна галоўны кліч:

"Няхай жыве Незалежная Беларусь!"

Галоўны даклад і на галоўную тэму - пра адхіленьне права чужынцам вырашаць аб лёсе беларускага народа й Беларусі, ануляваньне ўсіх непрыгодных законаў, трактатаў, угодаў, накінутых беларускаму народу, - меў М.Шкялёнак. Ён шырока прадставіў самапраўства Палякаў у пасяганьні на Заходнюю Беларусь, якую яны захапілі ды замацавалі Рыскім трактатам з бальшавіцкай Расеяй 1921 года, ды ад якой не адказваюцца й сёньня, трубячы аб "легальнай" польскай граніцы на Ўсходзе згодна з названым разбойніцкім падзелам беларускай адроджанай дзяржавы БНР, якую абодвы агрэсары зьнішчылі.

Пасьля гэтага дакладчык яскрава прадставіў маскоўскага чырвонага агрэсара, што ніколі не прызнаваў і не прызнае права на самавызначэньне паняволеных Масквой народаў, а права гэтае замяняе манай, подступам, хітрыкамі, сілай, тэрорам ды накіданьнем сваёй бальшавіцкай крывавай дыктатуры. Цяпер гэтая ж крывавая Масква выступае, у змове з сваімі заходнімі саюзьнікамі, як "гаспадар" Беларусі, як "апякун" беларускага народу. "Хто даў маскоўскім разбойнікам права быць панам жыцьця й сьмерці нашага народу?"_ пытаўся дакладчык у дэлегатаў кангрэсу.

(Заканчэньне будзе)

ЛЁС ПАРКА ТРАГІЧНЫ



У горадзе Скідалі ёсьць парк, які мясцовыя жыхары называюць старым паркам. Ён быў закладзены ў сярэдзіне 19 стагоддзя. Плошча парка складае 4,8 гектара. Парк занесены ў Чырвоную кнігу паркаў Беларусі. У гады закладкі парка былі пасаджаны і прыжыліся многія віды дрэў. Гэта такія, як хвоя веймутавая, хенамелес, японскі ясень, горны каштан, граб, ліпы, грэцкі гарэх і іншыя. Да гэтага часу зьберагліся рэшткі старых прысад з ліпы, горнага і звычайнага каштану, грабавых шпалер. На тэрыторыі парка было два каналы. У кампазіцыі парка творы архітэктуры малых форм: капліца, уязная брама ў выглядзе круглых мураваных з цэглы вежачак з конусападобнымі дахамі. На адной з вежачак захаваўся драўляны сьцяжок, на якім выраблены надпіс "год 1899". Да вежачак калісьці прымыкала мураваная з чырвонай цэглы вартаўнічка. На ўзвышаным месцы парка ў пасьляваенныя гады ўзьнікла брацкая магіла савецкіх воінаў і байцоў паўстаньня верасьня 1939 года.

У якім жа стане знаходзіцца цяпер стары парк? Можна сказаць, у трагічным. З разбурэньнем пасьля вайны плаціны не стала вады ў каналах, іх углыбленьні засыпаюцца сьмецьцем. Зьнікла і частка рэдкіх дрэў. Большая частка плошчы ў цёплы перыяд года зарастае пустазельлем. А паколькі стары парк знаходзіцца на тэрыторыі горада, дык гаспадаром павінен быць гарвыканкам на чале з яго старшынёй А.В.Казловым, які разам з прадпрыемствамі, арганізацыямі і ўстановамі горада мог бы падпарадкаваць парк. А гэта значыць - зьнішчыць пустазельле, лячыць дрэвы, высечы частку непатрэбнага падросту.

НА ФОТАЗДЫМКУ: уязная брама і брамкі ўваходу ў вежачкі.

Ільля БАРЫСАЎ,
сябра прэзідыума райсавета аховы прыроды.

СУМЕЖЖА

«УСЯ НАДЗЕЯ НА ДЗЕДА АЎДЗЕЯ»

АБО ЯК ВЯСКОЎЦЫ АПЯРЭДЗІЛІ ВАЙСКОЎЦАЎ

Тыя, каму 40 і болей, памятаюць, як напрыканцы 50-ых - пачатку 60-ых тагачасны лідар ЦК КПСС М.С.Хрушчоў любіў страшыць "гнілых капіталістаў" тым, што ФРГ будзе зьнішчана за 7 хвілін, Францыя - за 10-12, а Англія - за 15. Затое першая асоба СССР ня любіла слухаць, як амэрыканскі самалёт маркі "Локхід" праляцеў над сэрцам абароннай прамысловасьці СССР - Уралам. Сёньня газета "Пагоня" друкуе ў скарачэньнях успаміны аднаго са сьведкаў той звышсакрэтнай на тэрыторыі СССР падзеі, надрукаваныя колькі год таму ў адной уральскай газеце.

Паўэрс прызямліўся непадалёк вёскі Касуліна, прыкладна 100 кіламетраў ад Сьвярдлоўска. Была цудоўная травеньская раніца менавіта таго дня, калі ўвесь савецкі народ сьвяткаваў. Двое мясцовых хлапцоў-малайцоў на старэнькім "Масквічы" ехалі сабе да суседняй вёскі таксама пабаляваць. Нечакана адзін з іх заўважыў у небе чорна-ружовы парашут. Парашутыста знайшлі пад вялікай елкай, за якую ён зачапіўся купалам парашута. Лётчык быў бяз памяці. Як потым стала вядома, Паўэрс, ратуючыся абломкаў самалёта, доўга не раскрываў парашут. Калі пацягнуў за кола раскрыцьця, то ад дынамічнага ўдару нешта здарылася з сістэмай падачы паветра ў яго гермакасцы. Ня будзь побач хлопцаў, Паўэрс памёр бы ад страты паветра. Адзін з аматараў гуляньня служыў у войску танкістам і змог адчыніць гермакаску. Хлопцы вырашылі падмацаваць парашутыста бражкай, бо яшчэ ня ведалі, што перад імі амэрыканец. Адзін пах рускага напоя дапамог Паўэрсу разплюшчыць вочы. Сябры дапамаглі лётчыку зьняць гермастрой, у тым ліку й доўгаствольны пісталет, сьцягнулі з елкі парашут. Прыхапіўшы амуніцыю, утрох пайшлі да легкавіка. На пытаньні лётчык не адказваў, а толькі ўсьміхаўся. Першая неспадзяванка ўзьнікла пры пасадцы ў машыну. Рослы й шырокі ў плячах Паўэрс ня мог памясьціцца на тыльным сядзеньні побач з бідонам бражкі. Давялося яе выняць і схаваць. Пакуль нездагадлівыя вяскоўцы займаліся вырашэньнем праблемы, лётчык на затыльным шкле напісаў "USA". І тут хлопцы не далі веры. Яны вырашылі, што лётчыка кантузіла.

Легкавік разьвярнуўся й наноў памчаў у Касуліна, да сельсавету. Хоць і быў Першамай, але ў сельсавеце ўсё ж быў прадстаўнік улады. Паўэрса пасадзілі ў вольны пакой, прапанавалі "Беламор". Але дзіўны лётчык адмовіўся. Прадстаўнік улады бязвынікова круціў ручку тэлефона, спрабуючы датэлефанавацца да раёна. Яму і ў галаву не даходзіла, што за ім сядзіць чалавек, пра якога назаўтра загамоніць увесь сьвет.

Нарэшце, у раёне ўзьнялі слухаўкі і пасьля доўгага дыялогу, заверылі, што перададуць куды належыць. Колькі часу прайшло ад званку куды належыць, але неўзабаве сельсавецкі тэлефон зазьвінеў. Схапіўшы слухаўку, прадстаўнік улады ў стойцы сьмірна выслухаў паведамленьне. Потым паціху выйшаў да хлопцаў і згадаў: "Бяжыце да дзеда Аўдзея, няхай куляй ляціць сюды, і абавязкова са стрэльбай!"

Праз гадзіну Касуліна акружылі войскі. Затрымка жывога амэрыканскага лётчыка была настолькі неверагоднай, што да вечара пра ўральскую вёску ведалі ЦК КПСС, Міністэрства абароны, КДБ, МУС і іншыя сілавыя структуры. Галоўнае было - ня выпусьціць інфармацыю, што пілот са зьбітага ракетаю самалёта застаўся жывым. Хоць сам Паўэрс ведаў, што самалёт заміціраваны. Таму, яшчэ да таго, як у яго трапіла ракэта, ён на вышыні 20 кіламетраў без катапульты пакінуў машыну.

Паглядзець на шпіёна зьбеглася ўся вёска. Калі таго вывелі, ён адшукаў вачыма сваіх ратаўнікоў і ветла памахаў ім рукой.

Апошні раз выратавальнікі бачыліся з амэрыканцам восеньню таго ж года ў Калённай зале Дома саюзаў, дзе адбываўся шумлівы працэс над Паўэрсам. Убачыўшы хлопцаў, ён засьмяяўся ім сваёй выключна галівудзкай усьмешкай.

Паўэрс адсядзеў паўтары гады ва Ўладзімірскай турме. Раніцай, 10 лютага 1962 года на Берлінскім мосьце Глінікербрукэ яго абмянялі на другога, ня меней вядомага, шпіёна Вільяма Генрыхавіча Фішэра.

Абодва разьведчыкі пражылі яшчэ амаль па 10 год і памерлі фактычна ў адзін час. Фішэр памёр у Маскве 15 лістапада 1972 года ва ўзросьце 68 год. Паўэрс загінуў у той жа час, працуючы ў Лос-Анджэлесе ў телевізійнай кампаніі. Аднойчы падчас высотных здымак на яго вэрталёце адламаўся нясучы вінт. На гэты раз Фрэнсіса Гары Паўэрса выратаваць ніхто ня змог. Ён загінуў у агні.

Хлопцам з уральскай вёскі Касуліна Савецкія ўлады за затрыманьне шпіёна выдалі ўзнагароды - мэдалі "За адвагу" й навюткія строі.

«СО СЛЕЗАМИ НА ГЛАЗАХ»

"Со слезами на глазах" можна назваць сьвяткаваньне ў Горадні пяцідзесяцігадовага юбілею Гарадзенскага памежнага атраду. А падпорціла сьвята гарадзенскім памежнікам рэспубліканская служба контрразьведкі і КДБ Беларусі, зьліквідаваўшы на Гарадзенскім участку Беларуска-Польскай мяжы злачынную групу з 25 чалавек, якая арганізавала на мяжы цэлы карыдор па вывазу з нашай тэрыторыі каляровых мэталаў.

Да злачыннай групы ўваходзілі і памежнікі, і мытнікі.

Г.А.

МОЖА, ХОЦЬ ПРАЗ ГАЛАВУ ДОЙДЗЕ...

Суд рэвалюцыйнага камандаваньня Багдаду вынес прысуд - ампутацыю правай рукі - двум іракскім грамадзянам за крадзяжы легкавікоў.

Больш таго, на ілбы крадзежнікаў будуць хірургічным шляхам нанесены спецыяльныя знакі - сьведчаньне аб іх злачынствах.

СЬНІД У АБІЦЕЛІ

Аналіз крыві больш чым 130 будыстаўманахаў паказаў, што ўсе яны маюць вірус імунадэфіцыту. Тайваньскія газеты на гэты выпадак далі наступны каментар. Манахі "атрымалі" сваю хваробу, наведваючы дамы прастытутак. За парушэньне клятвы цэлібата і апынуліся пакаранымі.

(з.д.)

ПОЛЬСКАЕ ТЭЛЕБАЧАННЕ

ПАНЯДЗЕЛАК, 10.10

ПРАГРАМА 1

07 00 Кава ці гарбата? 09 00 "Мода на поспех". Серыял вытв. ЗША. 09 30 Праграма для дзяцей. 09 45 Гімнастыка. 09 50 Мультфільм. 10 00 Навіны. 10 Ю Мама і я. 10 25 Дашкольнікі дома. 10 50 Мы і нашы дзеці. 10 55 Ангельская мова для дзяцей. 11 05 "Дынастыя". Серыял вытв. ЗША. 12 00 Прыемнае з карысным. 12 30 Праграма каталіцкай рэдакцыі. 13 00 Навіны. 13 10 Аграбізнес. 13 15 Адукацыйнае тэлебачанне. 13 15 Сельскагаспадарчая праграма. 13 40 Школы ў Еўропе. 14 05 Экалагічная праграма. 14 25 Дакументальны фільм. 14 55 І цела і душа. 15 10 Пейзаж з цішынёй. 15 25 Выбар будучага. 15 35 Рэпартаж. 15 50 Праграма дня. 16 00 Музычны часопіс. 16 30 Маладзёжная праграма. 17 00 "Мода на поспех". Серыял вытв. ЗША. 17 25 Для дзяцей. 18 00 Тэлеэкспрэс. 18 20 Публіцыстычная праграма. 19 10 Серыял вытв. Англіі. 19 40 Гісторыя польскага тэлебачання. 20 00 Вечарынка. 20 30 Навіны. 21 15 Тэлетеатр. "Адчынены дом". 22 40 Мініяцюры. 22 45 Пульс дня. 23 00 Тыдзень прэзідэнта. 23 10 Публіцыстычная праграма. 00 00 Навіны. 00 20 "Датыкненне зла". Фільм вытв. ЗША. 02 00 Забаўляльная праграма.

ПРАГРАМА 2

08 00 Панарама. 08 10 Спорт. 08 20 Курс англійскай мовы. 08 35 Раніца. 09 00 Мясцовая праграма. 09 30 "Барабара і Ян". Серыял вытв. Польшчы. 10 00 Свет жанчын. 10 30 Дакументальны серыял. 11 05 Мультфільм для дзяцей. 11 30 Праграма па заяўках. 14 00 Панарама. 14 20 "Гэта цудоўная сямейка". Серыял вытв. Францыі. 15 10 Тэлежурнал. 15 55 Прывітанне. 16 00 Мультфільм. 16 30 Спартыўная студыя. 17 00 Тэлежурнал. 17 10 Айчызна. 17 30 Парыж. 18 00 Дакументальны фільм. 19 00 Панарама. 19 10 Мясцовая праграма. 20 00 Кола фартуны. 20 35 Мультфільм. 22 00 Панарама. 22 30 "Развітанне Марыяй". Фільм вытв. Польшчы. 00 05 Рэпартаж. 01 00 Панарама. 01 05 Спартыўная студыя. 01 15 Дакументальны фільм.

АЎТОРАК, 11.10

ПРАГРАМА 1

07 00 Кава ці гарбата? 09 00 "Першыя пацалункі". Серыял вытв. Францыі. 09 30 Для дзяцей. 09 55 Гімнастыка. 10 00 Навіны. 10 10 Мама і я. 10 25 Дашкольнікі дома. 10 50 Пагаварым аб дзецях. 10 55 Ангельская мова для дзяцей. 11 00 Серыял вытв. ЗША. 11 45 Еўрапейскі партрэт. 12 00 Рынак працы. 12 20 Запрашэнне да стала. 12 30 Дамашні юрыст. 12 40 Клуб адзінокіх сэрцаў. 13 00 Навіны. 13 10 Аграбізнес. 13 15 Адукацыйнае тэлебачанне. 13 15 Сельскагаспадарчая праграма. 13 40 Тэлечасопіс. 14 15 Кухня. 14 30 Тэлекамп'ютар. 14 50 Наша Балтыка. 15 05 З гісторыі тэхнікі. 15 20 Дакументальны фільм. 15 45 У свеце навукі. 15 55 Праграма дня. 16 00 Музычная праграма. 16 30 Праграма для моладзі. 17 00 "Першыя пацалункі". Серыял вытв. Францыі. 17 25 Праграма для дзяцей. 18 00 Тэлеэкспрэс. 18 20 Арыя са смехам. 18 40 Аўтаманія. 19 05 Мультфільм. 19 30 Надзвычайны перагляд. 20 00 Вечарынка. 20 30 Навіны. 21 10 "Малако і мед". Фільм вытв. Канады. 22 45 Лексікон польскай забаўляльнай музыкі. 23 00 Пульс дня. 23 20 Сеймограф. 23 30 Эканамічная праграма. 00 00 Навіны. 00 20 Дакументальны фільм. 01 10 Культурна-публіцыстычная праграма. 01 30 Адкуль гэтая ўражлівасць? 02 05 Народная дэмакратыя. 02 30 Музычная праграма.

ПРАГРАМА 2

08 00 Панарама. 08 10 Спорт. 08 20 Курс англійскай мовы. 08 30 Раніца. 09 00 Мясцовая праграма. 09 30 "Барабара і Ян". Серыял вытв. Польшчы. 10 00 Свет жанчын. 10 30 Дакументальны серыял. 11 00 "Прыгоды Блэка". Серыял вытв. Канады. 11 30 Праграмы па заяўках. 14 00 Панарама. 14 20 "Праграмы па заяўках". Серыял вытв. Іспаніі. 15 10 Тэлежурнал. 15 55 Прывітанне. 16 00 "Прыгоды Блэка". Серыял вытв. Канады. 16 30 Спартыўная студыя. 17 00 Прадстаўленні 80-х гадоў. 17 30 Сум і мары. 18 00 Тэлежурнал. 18 10 Лісты з Еўропы. 18 40 Каталіцкая праграма. 19 00 Панарама. 19 10 Мясцовая праграма. 20 00 Кола фартуны. 20 35 Мультфільм. 21 00 Публіцыстычная праграма. 22 00 Панарама. 22 30 Экалагічная праграма. 22 40 Рэпарцёры другой праграмы прадстаўляюць... 23 00 "Індакітай". Фільм вытв. Францыі. 00 35 Варшаўскі кінафестываль. 01 00 Панарама. 01 05 Спартыўная студыя. 01 15 "Пакрыўджаная". Фільм вытв. Венгрыі.

СЕРАДА, 12.10

ПРАГРАМА 1

07 00 Кава ці гарбата? 09 00 "Мода на поспех". Серыял вытв. ЗША. 09 30 Праграма для дзяцей. 09 45 Гімнастыка. 09 50 Мультфільм. 10 00 Навіны. 10 10 Мама і я. 10 25 Дашкольнікі дома. 10 50 Пагаварым аб дзецях. 10 55 Ангельская мова для дзяцей. 11 00 "Сонечны патруль". Серыял вытв. ЗША. 12 00 Ад калыскі да школы. 12 30 Наша дзяржава. 13 00 Навіны. 13 10 Аграбізнес. 13 15 Адукацыйнае тэлебачанне. 13 15 Сельскагаспадарчая праграма. 13 40 Тэлечасопіс. 13 55 Праўда і фікцыя. 14 05 Дзьве праўды. 14 25 Тэлечасопіс. 15 05 Гісторыя польскага радыё. 15 25 Твары Рэнесанса. 15 55 Праграма на вечар. 16 00 Маладзёжная музыка. 16 30 Для моладзі. 17 00 "Мода на поспех". Серыял вытв. ЗША 17 25 Для моладзі. 18 00 Тэлеэкспрэс. 18 20 Тэлетурнір. 18 45 Тэлечасопіс. 19 05 "Сонечны патруль". Серыял вытв. ЗША. 20 00 Вечарынка. 20 30 Навіны. 21 10 Спартыўная студыя. 23 10 Пульс дня. 23 25 Рэпартаж. 00 00 Навіны. 00 20 "Бекарт". Фільм вытв. ЗША. 01 55 Праграма Францзкага тэлебачання.

ПРАГРАМА 2

08 00 Панарама. 08 10 Спорт. 08 20 Курс англійскай мовы. 08 35 Раніца. 09 00 Мясцовая праграма. 09 30 "Барбара і Ян". Серыял вытв. Польшчы. 10 00 Трансляцыя паседжанняў сейма. 14 00 Панарама. 15 55 Прывітанне. 16 00 Мультфільм. 16 30 Спартыўная студыя. 17 00 Жывёлы вакол нас. 17 30 Рэпартаж. 18 00 Дакументальны фільм. 18 55 Розыгрыш лато. 19 00 Панарама. 19 10 Мясцовая праграма. 20 05 Тэлетурнір. 20 35 Мультсерыял. 21 00 "Справа Росі О'Нейл". Серыял вытв. ЗША. 21 45 Цені жыцця. 22 00 Панарама. 22 35 Экспрэс рэпарцёраў. 23 05 Канцэрт. 01 35 Панарама. 01 50 Спартыўная студыя. 02 00 Тэлежурнал.

ЧАЦВЕР, 13.10

ПРАГРАМА 1

07 00 Кава ці гарбата? 09 00 "Дзіцячае аддзяленне". Серыял вытв. Англіі. 09 30 Для дзяцей. 09 45 Гімнастыка. 09 50 Мультфільм. 10 00 Навіны. 10 10 Праграма для дзяцей. 10 25 Дашкольнікі дома. 10 50 Пагаварым аб дзецях. 10 55 Ангельская мова для дзяцей. 11 05 "Спякота тропікаў". Серыял вытв. ЗША. 12 00 Кулінарная праграма. 12 20 Гэта лёгка. 12 30 Культурна-публіцыстычная праграма. 12 45 Бяспечнае жыццё. 13 00 Навіны. 13 10 Аграбізнес. 13 15 Адукацыйнае тэлебачанне. 13 15 Сельскагаспадарчая праграма. 13 40 Здароўе. 14 00 Стрэл у дзесятку. 14 05 Жывёлы свету. 14 30 Гэта няпраўда. 14 35 Праз мара і ільды. 14 55 Гэта няпраўда. 15 00 Тэлечасопіс. 15 20 Стрэл у дзесятку. 15 25 Першы год жыцця рабёнка. 15 55 Праграма дня. 16 00 Маладзёжная музыка. 16 30 Для маладых глядачоў. 17 00 Праграма для моладзі. 17 25 "Дзе Валлі?". Серыял вытв. Англіі. 18 00 Тэлеэкспрэс. 18 20 Кіначасопіс. 18 40 Сям'я - сям'і. 19 05 "Маленькі цуд". Серыял вытв. ЗША. 19 30 Каталіцкая праграма. 20 00 Вечарынка. 20 30 Навіны. 21 10 "Спякота тропікаў". Серыял вытв. ЗША. 22 05 Толькі ў першай праграме. 22 50 Сатырычная праграма. 23 00 Уладавы часопіс. 23 10 Паліцэйскі часопіс. 23 25 Пегас. 00 00 Гаспадарчыя навіны. 00 20 Рэпартаж. 00 50 Мастацкі фільм. 02 20 Культурна-публіцыстычная праграма.

ПРАГРАМА 2

08 00 Панарама. 08 10 Спорт. 08 20 Курс англійскай мовы. 08 35 Раніца. 09 00 Мясцовая праграма. 09 30 "Барбара і Ян". Серыял вытв. Польшчы. 10 00 Трансляцыя паседжанняў сейма. 14 00 Панарама. 15 55 Прывітанне. 16 00 "Тарзан". Серыял вытв. Германіі. 16 30 Мультціхобі. 17 00 Дакументальны фільм. 17 30 Рэпартаж. 18 00 Дакументальны фільм. 18 45 Варшаўскі кінафестываль. 19 00 Панарама. 19 10 Мясцовая праграма. 20 05 Кола фартуны. 20 35 Клуб спадара Рыся. 21 00 Спартыўная студыя. 22 00 Панарама. 22 35 Аўтажурнал. 23 05 "Панаванне". Фільм вытв. Англіі. 00 25 Рэпартаж. 01 00 Панарама. 01 05 Спартыўная праграма. 01 15 Арт ноч.

ПЯТНІЦА, 14.10

ПРАГРАМА 1

07 00 Кава ці гарбата? 09 00 "Мода на поспех". Серыял вытв. ЗША. 09 30 Праграма для дзяцей. 09 55 Гімнастыка. 10 00 Навіны. 10 10 Праграма для дзяцей. 10 25 Дашкольнікі дома. 11 00 "Маладыя яздакі". Фільм вытв. ЗША. 11 50 Музычная праграма. 12 00 Школа для бацькоў. 12 15 Пашый сама. 12 30 Часопіс нацыянальных меншасцяў. 13 00 Навіны. 13 10 Аграбізнес. 13 15 Адукацыйнае тэлебачанне. 13 15 Селькагаспадарчая праграма. 13 45 Якая школа. 13 50 Што не краіна, то звычай. 14 05 Паміраючыя прафесыі. 14 15 Хто ты ёсць? 14 30 Адкрыць сябе. 14 50 Калі ня Оксфард, дык што? 15 15 Як я гэта люблю. 15 25 Бізнес па амерыканску. 15 55 Праграма дня. 16 00 Музычны тэлетурнір. 16 30 Забаўляльная праграма. 17 00 "Мода на поспех". Серыял вытв. ЗША. 17 25 Для дзяцей. 18 00 Тэлеэкспресс. 18 20 Тэлечасопіс. 18 30 Штотыднёвік культуры. 18 40 Тэлечасопіс спажыўца. 19 05 Спатканне ўцёмную. 19 50 Сатырычная праграма. 20 00 Вечарынка. 20 30 Навіны. 21 10 "Прывід і пісменніца". Камедыя вытв. ЗША. 22 45 Пульс дня. 23 20 Сатырычная праграма. 23 35 Культурна-публіцыстычны часопіс. 00 00 Навіны. 00 15 Паядынак месяца. 00 35 Рэпартаж. 01 15 "Зроблена ў Англіі". Фільм вытв. Англіі. 02 30 Танцы.

ПРАГРАМА 2

08 00 Панарама. 08 10 Спорт. 08 20 Курс англійскай мовы. 08 35 Раніца. 09 00 Мясцовая праграма. 09 30 Серыял вытв. Даніі. 10 00 Трансляцыя паседжанняў сейма. 14 00 Панарама. 15 55 Прывітанне. 16 00 Праграма для дзяцей. 16 30 Спартыўная студыя. 17 30 "З дзевяці да пяці". Камедыйны серыял вытв. ЗША. 18 00 Дакументальны фільм. 19 10 Мясцовая праграма. 20 00 Адзін з дзесяціті. 20 35 Тэлежурнал. 21 00 Прафесіяналы. 22 00 Панарама. 22 30 Сатырычны серыял. 23 00 "Старэйшы брат". Серыял вытв. Францыі. 01 00 Панарама. 01 05 Спорт. 01 15 Музычная ноч.

СУБОТА, 15.10

ПРАГРАМА 1

08 00 З Польшчы. 08 10 Эка рэха. 08 25 Усё аб агародзе. 08 50 Агралінія. 09 30 Спартыўны тэлечасопіс. 09 55 Праграма дня. 10 00 Навіны. 10 10 Праграма каталіцкай рэдакцыі для дзяцей. 10 35 Праграма для дзяцей. 12 00 Дакументальны фільм. 12 50 Тэлечасопіс. 13 00 Навіны. 13 10 Тэлечасопіс. 14 00 Жывёлы свету. 14 30 Мультфільмы У. Дыснея. 15 45 Тэлетэатр. "Усмешка лёсу". 16 55 Дай шанц дзіцяці. 17 05 Тэлечасопіс. 17 30 Хатнія сцэны. 18 00 Тэлеэкспрэс. 18 20 Забаўляльная праграма. 18 45 Тэлечасопіс. 19 05 "Бэвэрлі Хілз". Серыял вытв. ЗША. 20 00 Дзіцячы тэлечасопіс. 20 10 Вечарынка. 20 30 Навіны. 21 10 "Знайсці сябе'. Фільм вытв. ЗША. 22 50 Звычацнае - незвычайнае. 23 45 Пах смерци. 00 25 Навіны. 00 35 Спартыўная субота. 01 00 "Паклон прафесыяналу". Фільм вытв. ЗША. 02 45 "Раптус". Фільм вытв. Францыі.

ПРАГРАМА 2

08 00 Панарама. 08 10 Раніца. 08 30 Такія адзінокія. 08 50 Урок мовы глуханямых. 08 55 Прывітанне. 09 00 Таварыства ў культуры. 09 30 Мультфільм. 10 00 Мясцовая праграма. 11 00 Кракаўская акруга. 11 30 Праграма пра жывёл. 12 00 Праграма для дзяцей. 13 00 Акадэмія польскага кіно. 14 30 Студыя другой праграмы. 14 45 Школа ілгуноў. 15 30 Жыццё побач з намі. 16 00 Спартыўная студыя. 16 30 Студыя другой праграмы. 16 45 Сатырычная праграма. 17 00 Серыял вытв. ЗША. 17 30 Тэлетурнір. 18 00 Зоркі Сопата. 19 00 Панарама. 19 10 Мясцовая праграма. 19 30 Семь дзён - свет. 20 00 Тэлетурнір. 20 35 Дзірка ў кошыку. 21 00 Забаўляльная праграма. 22 00 Панарама. 22 30 Слова на нядзелю. 22 35 Музычны журнал. 23 00 Варшаўскі кінафестываль. 23 25 "Том Хорн". Вестэрн вытв.ЗША. 01 00 Панарама. 01 05 Забаўляльная праграма.

НЯДЗЕЛЯ, 16.10

ПРАГРАМА 1

08 00 Сельская гаспадарка ў свеце. 08 15 Далёка і блізка. 08 35 Тыдзень. 09 00 Сельскагаспадарчая праграма. 09 30 Нядзельная кінапраграма. 09 55 Тэлеранак. 10 35 Музычная скрыня. 11 00 Серыял вытв. Канады. 11 25 Тэатр для дзяцей. 12 00 Навіны. 12 10 Дакументальны фільм. 13 15 Тэлеканцэрт пажаданняў. 13 45 З камерай сярод жывёл. 14 00 Квант. 14 20 Перац і ваніль. 14 55 У старым кіно. 16 40 Сто пытанняў. 17 10 Забаўляльная праграма. 17 35 Антэна. 18 00 Тэлеэкспрэс. 18 20 Можна посмяяцца. 19 05 "Дынастыя Колбі.". Серыял вытв. ЗША. 20 00 Вечарынка. 20 30 Навіны. 21 10 "Дачка сенатара". Серыял вытв. Канады. 22 05 Спартыўная нядзеля. 22 50 Публіцыстычная праграма. 23 20 Забаўляльная праграма. 00 20 "Два твары помсты". Фільм вытв. ЗША. 01 30 Рэпартаж. 02 00 Вакол вялікай сцэны.

ПРАГРАМА 2

08 00 Рэха тыдня. 08 30 Фільм для глухіх. 09 20 Слова на нядзелю. 09 25 Прывітанне. 09 30 Дакументальная праграма. 10 00 Мясцовая праграма. 11 00 Дакументальны фільм. 12 00 Мультфільмы для дзяцей. 13 00 Камедыя вытв. Англіі. 14 25 Рэпартаж. 15 00 Вандраванне ў часе і прасторы. 15 55 Тэлежурнал. 16 00 Тэлетэатр для дзяцей. 16 45 Госць другой праграмы. 17 00 "Как ёсць". Серыял вытв. Польшчы. 17 30 Тэлетурнір. 18 00 Забаўляльная праграма. 19 00 Падзеі тыдня. 19 25 Спартыўная студыя. 19 50 Мясцовая праграма. 20 00 Тэлетурнір. 20 35 Мультфільм. 21 00 Спецыяльная лінія. 22 00 Панарама. 22 30 Канцэрт. 23 25 "Сямейныя фатаздымкі". Серыял вытв. ЗША. 00 15 Тэлетэатр. 01 25 Панарама. 01 30 Музычны блок.



ПАНЯДЗЕЛАК 10.10

Беларускае тэлебачанне

9.05 Дзелавы веснік 9.20 "Чарапашкі ніндзя" 9.45 Пад купалам Сусвету 9.55 "ABC-клуб" у Амерыцы 10.15 Пяць хвілін на жарты 10.25 "Імя", м/ф 11.45 "Голасам маім...", канцэрт 12.45 "З сённяшняга дня — дарослы", м/ф 16.45 Тэлебачанне — школе. Усходнія славяне на Беларусі ў IX—XII ст. 17.15 "Бімбат" 17.30 Навіны 17.40 "Восеньскі матыў", нарыс 17.50 Беларускі тур 18.10 Навіны (Брэст) 18.25 Навіны ВВС 19.00 Аэробіка 19.30 Праспект 20.00 "Так гэта было..." 20.20 Пяць хвілін на жарты 20.30 Кантакт 20.35 Калыханка 21.00 Панарама 21.35 "Тэлесябрына" 21.40 Пад купалам Сусвету 21.50 Спартыўны тэлекур'ер 22.10 1000 пытанняў 22.45 НІКа 23.00 Надвор'е 23.10 "Паласа Сімарона", с. 11

Канал "Астанкіна"

5.30, 7.00 Раніца 6.50, 7.50, 8.50, 9.50, 14.50, 15.50, 17.50, 20.00, 22.50 Навіны 8.00 "Вайна гобатаў" 8.25 "Дзікая Роза" 9.00 Чалавек і закон 9.30 Спявае Т. Мацвеева 15.00 Новыя імёны 15.35 Зорная гадзіна 16.25 "Элен і рабяты. Сварка" 16.50 Свет сёння 17.00 Ва ўсіх на вуснах 17.30 Чалавек і закон 17.40, 20.30 Надвор'е 17.45 Хто ёсць хто 18.00 Гадзіна пік 18.25 "Дзікая Роза" 18.55 "Мы" 19.40 Добрай ночы, малышы! 20.40 Маналог 20.50 Гол 21.20 "Тэатр + ТБ" 23.05 Шэсць вечароў з Ю. Нікуліным, ч. 2 23.50 Прэс-экспрэс

Канал "Расія"

6.30 Формула-730 7.00, 11.00, 15.00, 19.00, 22.00 Весткі 7.20 Патрабуюцца... патрабуюцца... 7.30 Час дзелавых людзей 8.00 Навіны ABC 8.25 "І расцвіў гусеўскі камень", д/ф 8.35, 16.15 Новая лінія 9.05 "Галоўнае сведка — камп'ютэр", м/ф (Румынія) 10.35 Тэлегазета 10.40 Сялянскае пытанне 15.20 Мульці-пульці 15.50 Там-там навіны 16.05 Свята кожны дзень 16.55 Бізнес у Расіі 17.25 Выратаванне 911 18.20 Вуснамі дзіцяці 18.50 Ніхто не забыты 19.25 Падрабязнасці 19.35 "Спрут-6", м/ф (Італія), с. 1, ч. 2 20.40 Рэпарцёр 21.00 Без рэтушы 22.20 Аўтаімгненне 22.25 Спартыўная карусель 22.30 Экзотыка 23.30 Зоркі гавораць

Санкт-Пецярбург

12.00, 14.30, 18.30, 21.30 Інфарм ТБ 12.10 Чароўная лінія 12.25 "Нямецкая хваля" 13.00 Тэст 13.30 "Каміла, ці Нераскрытыя таямніцы" 14.15 "Бяскрылае гусяня", мульт 14.45 "Страсці" 16.15 "Песня аб цюльпанах", мульт 16.25 "Вечная вясна", т/ф 17.20 "...Раўняецца каханне" 17.45 "Крыжыкі-нулікі" 18.50 Спорт, спорт, спорт... 19.10 Вялікі фестываль 19.30 "Каміла, ці Нераскрытыя таямніцы" 20.15 "Зоркі" італьянскай эстрады. Маціа Базар 20.40 "Дзеці", м/ф 21.05 Тэлемагазін 21.15 Тэлеслужба бяспекі 21.45 Спартыўныя навіны 22.05 Ваш стыль 22.10 "Іржа", м/ф, с. 1

АЎТОРАК 11.10

Беларускае тэлебачанне

8.00 Раніца рэспублікі 8.10 Пад купалам Сусвету 8.20 Надвор'е 8.30 Пяць хвілін на жарты 8.40 "Адроджаная песня", канцэрт 9.00 Тэлебачанне — школе. Усходнія славяне на Беларусі ў IX—XII ст. 9.30 "Паласа Сімарона", с. 11 10.45 "Чацвёртае вымярэнне" 11.20 "Музыка дажджу", муз. фільм 12.00, 16.55 "Бімбат" 14.45 "Нов і К"-топ-10 15.45 Тэлебачанне — школе. Аповесць Я. Коласа "Дрыгва" 16.15 Гаспадар 17.15 Эканамікст 17.25 Навіны 17.35 Мост 18.05 Навіны (Віцебск) 18.20 Навіны ВВС 18.55 Футбол. Адборачны матч Алімпійскага турніру. Беларусь — Люксембург. У перапынку (19.45) — Калыханка 20.50 Кантакт 21.00 Панарама 21.35 Пяць хвілін на жарты 21.45 "Маё каханне, мой смутак" 22.45 Пад купалам Сусвету 22.55 НІКа 23.10 Надвор'е 23.20 Футбол. Чэмпіянат Еўропы: Беларусь — Люксембург. Чвэрць гадзіны перад матчам

Канал "Астанкіна"

5.30, 7.00 Раніца 6.50, 7.50, 8.50, 9.50, 14.50, 15.50, 17.50, 20.00, 22.50 Навіны 8.00 "Вайна гобатаў" 8.25 "Дзікая Роза" 9.00 Ты помніш, таварыш... 9.30 В.-А. Моцарт. Канцэрт для скрыпкі з аркестрам 15.00 Дамісолька 15.30 Сінема 16.50 Джэм 16.20 "Элен і рабяты. Прызнанне ў каханні" 16.50 Свет сёння 17.00 Па-за Крамлёўскай сцяной 17.40, 20.30 Надвор'е 17.45 Хто ёсць хто. Ю. Пілсудскі 18.00 Гадзіна пік 18.25 "Дзікая Роза" 18.55 Тэма 19.40 Добрай ночы, малышы! 20.40 З першых рук 20.50 Творчы вечар кампазітара І. Крутога 23.25 Палітра 23.50 Прэс-экспрэс

Канал "Расія"

6.30 Формула-730 7.00, 11.00, 15.00, 19.00, 22.00 Весткі 7.20 Патрабуюцца... патрабуюцца... 7.30 Час дзелавых людзей 8.00 Навіны ABC 8.25 Ранішні канцэрт 8.50 Без рэтушы 9.45 "К-2": "Фрак народа" 10.35 Тэлегазета 10.40 Сялянскае пытанне 15.20 "Пірацкі востраў", м/ф (Аўстралія), с. 1 15.50 Там-там навіны 16.05 Свята кожны дзень 16.15 Новая лінія 16.55 Музыка на дэсерт 17.10 Бясшумныя лідэры 17.35 Парадак дня 18.00 L-клуб 18.50 Ніхто не забыты 19.25 Падрабязнасці 19.35 "Цені", м/ф (ЗША) 21.25 Спяваюць драматычныя акцёры 22.20 Аўтаімгненне 22.25 Спартыўная карусель 22.30 "Барацьба тыграў", м/ф (ФРГ — Чэхаславакія), с. 2 0.10 Зоркі гавораць

Санкт-Пецярбург

12.00, 14.30, 18.30, 21.30 Інфарм ТБ 12.10 "Лясныя казкі", мульт 12.25 "Нямецкая хваля" 13.00 Хуткая дапамога 13.35 "Каміла, ці Нераскрытыя таямніцы" 14.25 Тэлемагазін 14.40 "Асцярожна: святая прастытутка", м/ф 16.25 Чароўная лінія 16.40 "Пецькавы трукі", мульт 17.00 "Наш сусед — Фінляндыя", д/ф 17.20 Паласатая музыка 17.40 "Там, дзе жыве Павуцінкіч" 17.55 Адкрываю для сябе Расію 18.50 Спорт, спорт, спорт... 19.10 Вялікі фестываль 19.30 "Каміла, ці Нераскрытыя таямніцы" 20.15 Свет мастацтва 20.45 Музычны момант 21.10 Тэлемагазін 21.15 Тэлеслужба бяспекі 21.45 Спартыўныя навіны 22.05 Ваш стыль 22.10 "Іржа", с. 2

СЕРАДА 12.10

Беларускае тэлебачанне

8.00 Раніца рэспублікі 8.10 Эканамікст 8.20 Пад купалам Сусвету 8.30 Надвор'е 8.40 Пяць хвілін на жарты 8.50 "Шыварат-навыварат", мульт 9.00 Тэлебачанне — школе. Аповесць Я. Коласа "Дрыгва" 9.30 "Маё каханне, мой смутак" 10.30 Аэробіка 11.00 Рок-айленд-шоу 12.00 "Прывіды ў замку Шпесарт", м/ф (Германія) 15.40 Відзьма-нявідзьма 16.40 "Мост у будучыню" 17.10 "Бімбат" 17.30 Навіны 17.40 Клуб "Удача" 18.00 Навіны (Гомель) 18.15 Навіны ВВС 18.50 Футбол. Беларусь — Люксембург. 005 — Чвэрць гадзіны пасля матча 20.55 Калыханка 21.15 Панарама 21.50 Пяць хвілін на жарты 22.00 "Маё каханне, мой смутак" 23.00 Кантакт 23.05 Пад купалам Сусвету 23.15 "Крок": "Пяць зорак" 0.20 Надвор'е

Канал "Астанкіна"

5.30, 7.00 Раніца 6.50, 7.50, 8.50, 9.50, 14.50, 15.50, 20.00, 22.50 Навіны 8.00 "Вайна гобатаў" 8.25 Мастак Е. Філатаў 9.00 Клуб падарожнікаў 15.00 Паглядзі, паслухай 15.20 "Лятаючы дом" 16.00 Камп'ютэр-хол 16.25 "Элен і рабяты. Джымі" 16.50 Свет сёння 17.00 Кампанія "Мір" 17.30 Спявае З. Саткілава 17.40, 20.30 Надвор'е 17.45 Хто ёсць хто. Ж.-П. Сартр 17.55 Футбол. Расія — Сан-Марына. У перапынку (18.45) — Добрай ночы, малышы! 20.40 Сустрэча з А. Салжаніцыным 21.00 "Ступень да Парнаса" 21.20 "Пасажыр дажджу", м/ф (Францыя, Італія) 23.35 Аўта-шоу 23.50 Прэс-экспрэс

Канал "Расія"

6.30 Формула-730 7.00, 11.00, 15.00, 19.00, 22.00 Весткі 7.20 Патрабуюцца... патрабуюцца... 7.30 Час дзелавых людзей 8.00 Навіны ABC 8.25 Ранішні канцэрт 8.45 "Санта-Барбара", м/ф 9.35 Здарова жывеш 9.50 Памяці скульптара А. Комава 10.35 Тэлегазета 10.40 Сялянскае пытанне 15.20 Студыя "Рост" 15.50 Там-там навіны 16.05 Свята кожны дзень 16.05 Далёкі Усход 16.55 Людзі 17.10 Гаспадар 17.35 Звычайная справа 17.50 Фільм-прэм'ер 18.05 Ваша права 18.20 "Зоркі" Амерыкі 19.25 Падрабязнасці 19.35 "Санта-Барбара" 20.30 Сам сабе рэжысёр 21.05 На палітычным Алімпе 22.20 Аўтаімгненне 22.25 Спартыўная карусель 22.30 ЭКП 22.40 Антрэпрыза. М. Казакоў 23.30 Зоркі гавораць

Санкт-Пецярбург

12.00, 14.30, 18.30, 21.30 Інфарм ТБ 12.10 Чароўная лінія 12.25 "Нямецкая хваля" 13.00 Хуткая дапамога 13.30 "Каміла, ці Нераскрытыя таямніцы" 14.20 Мультфільмы 14.50 "Заложніца", м/ф 16.20 "Музыка дажджу", муз. фільм 17.00 "Еўрапейскі калейдаскоп" 17.25 Спяваюць і іграюць нахімаўцы 17.55 Гістарычны альманах 18.50 Спорт, спорт, спорт... 19.10 Вялікі фестываль 19.30 "Каміла, ці Нераскрытыя таямніцы" 20.25 Блеф-клуб 21.00 "Дзядуля і маленькі барабаншчык", м/ф 21.10 Тэлемагазін 21.15 Тэлеслужба бяспекі 21.45 Спартыўныя навіны 22.05 Ваш стыль 22.10 "Іржа", с. 3

ЧАЦВЕР 13.10

Беларускае тэлебачанне

8.10 Раніца рэспублікі 8.10 Пад купалам Сусвету 8.20 Надвор'е 8.30 Пяць хвілін на жарты 8.40 "Знахар", "Размовы на змяіных сцежках", н-п/ф 9.20 "Маё каханне, мой смутак" 10.20 Урокі здароўя 10.55 "Крок": "Пяць зорак" 11.45, 17.10 "Бімбат" 12.05 Канцэрт майстроў мастацтваў Кітая 15.40 Тэлебачанне — школе. Чалавек і свет 15.55 Міжнародны фестываль яўрэйскай музыкі і танца 17.30 Навіны 17.40 Галасы беларускага замежжа. К. Акула 18.10 Навіны (Гродна) 18.25 Навіны 17.40 Галасы беларускага замежжэа. К. Акула 18.10 Навіны (Гродна) 18.25 Навіны ВВС 19.00 Зачытайце маё пісьмо... 19.05 Крымінальная хроніка 19.25 Эканамічная хваля 20.10 "Экспа-рэвю" 20.20 Пяць хвілін на жарты 20.30 Кантакт 20.35 Калыханка 21.00 Панарама 21.35 "Маё каханне, мой смутак" 22.35 Пад купалам Сусвету 22.45, 00.10 "Крок": "Формула", "Супермадэль-95" 00.20 Надвор'е 00.30 Хакей. "Цівалі" (Мінск) — "Хімік" (Васкрасенск)

Канал "Астанкіна"

5.30, 7.00 Раніца 6.50, 7.50, 8.50, 9.50, 14.50, 17.50, 20.00, 22.50 Навіны 8.00 "Вайна гобатаў" 8.25 "Дзікая Роза" 9.00 У свеце жывёл 9.40 Экслібрыс 15.00 Мульцітролія 15.50 На балі ў Папялушкі 16.00 Тэт-а-тэт 16.20 "Элен і рабяты. Ноч, праведзеная разам" 16.45 Спявае ансамбль 16.50 Свет сёння 17.00 ...Да 16 і старэйшым 17.40, 20.30 Надвор'е 17.45 Хто ёсць хто. Л. Армстронг 18.00 Гадзіна пік 18.25 "Дзікая Роза" 18.55 "Сярэбраны шар" 19.40 Добрай ночы, малышы! 20.40 Масква—Крэмль 21.30 "Цішэй, басы", м/ф (Францыя) 23.15 Паэзія Н. Іскрэнкі 23.50 Прэс-экспрэс

Канал "Расія"

6.30 Формула-730 7.00, 11.00, 15.00, 19.00, 22.00 Весткі 7.20 Патрабуюцца... патрабуюцца... 7.30 Час дзелавых людзей 8.00 Навіны ABC 8.25 Кліп-антракт 8.30 Паехалі 8.40 "Санта-Барбара" 9.30 Ваенны кур'ер 9.45 Зусім сакрэтна 10.35 Тэлегазета 10.40 Сялянскае пытанне 15.20 Студыя "Рост" 15.50 Там-там-навіны 16.05 Свята кожны дзень 16.15 Новая лінія 16.55 Жывём і любім 17.10 Будні 17.55 У свеце аўта-і мотаспорту 18.25 Свая гульня 19.25 Падрабязнасці 19.35 "Санта-Барбара" 20.30 Шостае пачуццё 21.05 "К-2": "Ню" 22.20 Аўтаімгненне 22.25 Спартыўная карусель 22.30 ЭКП 22.40 Хто мы? 23.25 Зоркі гавораць

Санкт-Пецярбург

12.00, 14.30, 18.30, 21.30 Інфарм ТБ 12.10 "Новая казка", мульт 12.25 "Нямецкая хваля" 13.00 Хуткая дапамога 13.30 Урок нямецкай мовы 13.45 "Баявы конік", мульт 13.55 "Лірычная песня", муз. фільм 14.45 "Раннія жураўлі", м/ф 16.25 Чароўная лінія 16.45 "Як склалі казку", мульт 16.55 "Айгуль", канцэрт 17.25 Дзецям пра зверанят 17.55 БАМ. Поезд успамінаў 18.50 Спорт, спорт, спорт... 19.10 Вялікі фестываль 19.30 "Балотная стрыт, ці Сродак супраць сексу", м/ф 20.55 Па ўсёй Расіі 21.10 Тэлемагазін 21.15 Тэлеслужба бяспекі 21.45 Спартыўныя навіны 22.05 Ваш стыль 22.10 "Вячэрні звон"

ПЯТНІЦА 14.10

Беларускае тэлебачанне

8.00 Раніца рэспублікі 8.10 Пад купалам Сусвету 8.20 Надвор'е 8.30 Пяць хвілін на жарты 8.40 "Прыдзвінскія забавы", канцэрт 9.00 Тэлебачанне — школе. Чалавек і свет 9.15 "Маё каханне, мой смутак" 10.15 Аўтапарк 10.35 "Прэзумпцыя невінаватасці", м/ф 12.00, 17.15 "Бімбат" 12.20 "Казённы дом", м/ф 13.50 "Цярновы вянок для паэта". Да 80-годдзя Л. Случаніна-Шпакоўскага 16.25 "Тэлебом" 17.30 Навіны 17.40 "Кітайскі цырк", канцэрт 18.10 Навіны (Магілёў) 18.25 Навіны ВВС 19.00 Эканамікст 19.10 "Любачка — галубачка мая". Памяці Г. Рыжковай 20.10 "Тэлесябрына" 20.20 Пяць хвілін на жарты 20.30 Кантакт 20.35 Калыханка 21.00 Панарама 21.35 Вечар з кінарэжысёрам У. Матылем 22.25 "Жэня, Женечка і "Кацюша", м/ф 23.50 Пад купалам Сусвету 24.00 Надвор'е

Канал "Астанкіна"

5.30, 7.00 Раніца 6.50, 7.50, 8.50, 9.50, 14.50, 15.50, 17.50, 20.00, 22.50 Навіны 8.00 "Сарока" 8.20 "Дзікая Роза" 9.00 Дапамажы сабе сам 9.30 М. Равель. Сюіта з балета "Сон Фларыны" 15.00 "Кэтвізл" 16.00 Рок-урок 16.50 Свет сёння 17.00 Чалавек і закон 17.35 Дакументы і лёсы 17.45, 20.30 Надвор'е 18.00 Бамонд 18.20 "Дзікая Роза" 18.50 Поле цудаў 19.40 Добрай ночы, малышы! 20.40 Чалавек тыдня 21.00 "Вуліцы Сан-Францыска" 22.00 "Яны" 23.05 Музагляд 23.50 Прэс-экспрэс

Канал "Расія"

6.30 Формула-730 7.00, 11.00, 15.00, 19.00, 22.00 Весткі 7.20 Патрабуюцца... патрабуюцца... 7.30 Час дзелавых людзей 8.00 Навіны ABC 8.25 "Адроджаны звон", д/ф 8.35 Паехалі 8.45 "Санта-Барбара" 9.35 Сам сабе рэжысёр 10.05 "Возера лавы", д/ф (ЗША) 10.35 Тэлегазета 10.40 Сялянскае пытанне 15.20 Студыя "Рост" 15.50 Там-там навіны 16.05 Свята кожны дзень 16.15 Новая лінія 16.55 Дысней па пятніцах 17.55 "Санта-Барбара" 18.50 Пяць хвілін пра добрае жыццё 19.25 Падрабязнасці 19.35 "Мільярдэрка", м/ф (Францыя—Германія), с. 1 21.20 Кліп-антракт 21.25 "Гарадок" 22.20 Аўтаімгненне 22.25 Спартыўная карусель 22.30 Цішыня N 9 23.15 Зоркі гавораць 23.20 "Старыя пласцінкі"

Санкт-Пецярбург

12.00, 14.30, 18.30, 21.30 Інфарм ТБ 12.10 Чароўная лінія 12.25 "Нямецкая хваля" 13.00 Хуткая дапамога 13.30 "Няхай жыве Сервац", мульт 14.45 "Балотная стрыт, ці Сродак супраць сексу", м/ф 16.10 Мультфільмы 16.30 "Чакайце мяне, астравы", м/ф 17.35 Рознакаляровы сабака 17.55 Гістарычны альманах 18.50 Спорт, спорт, спорт... 19.10 Вялікі фестываль 19.30 "Дом кіно" прадстаўляе першыя фільмы М. Міхалкова і С. Салаўёва 21.10 Тэлемагазін 21.15 Тэлеслужба бяспекі 21.45 Спартыўныя навіны 22.05 Ваш стыль 22.10 "Панча Вілья", м/ф (Іспанія)

СУБОТА 15.10

Беларускае тэлебачанне

8.00 Раніца рэспублікі 8.10 Эканамікст 8.20 Пад купалам Сусвету 8.30 Надвор'е 8.40 Пяць хвілін на жарты 8.50 "Жэня, Женечка і "Кацюша", м/ф 10.15 Здароўе 10.45 Паказвае Гродна 11.45 "Лулу — анёл кветак" 12.20 "Бімбат" 12.35 "Крыніцы", м/ф 14.10 "Між мінулым і будучым" 14.55 Хрысціянская праграма 15.25 Радавод 16.00 Хакей на траве. "Рытм" (Гродна) — "Камвольшчык" (Мінск) 17.15 "Чарапашкі ніндзя" 17.40 Час нацыянальнага тэатра 18.45 "Падводныя лодкі — акулы са сталі", д/ф 19.15 "Нов і К"-топ-10 20.15 Міжнародныя спартыўныя навіны 20.40 Калыханка 21.00 Панарама 21.35 Пяць хвілін на жарты 22.55 Пад купалам Сусвету 23.05 "Каскад" 23;25 Відзьманявідзьма 0.25 Міні-футбол. "Будзаказ" (Мінск) — "Трансмаш" (Магілёў)

Канал "Астанкіна"

6.30 Раніца дзелавога чалавека 7.15 Спортшанц 7.45 Слова пастара 8.00 "Марафон-15" 8.30 Кампанія "Мір" 10.00 Ранішняя пошта 10.30 Я — жанчына 11.00 Без паўзы 11.10 Смак 11.25 Тайны Старой плошчы 11.50 "Дэстан майго юнацтва", м/ф 13.15 Лёс паэта. М. Ю. Лермантаў 13.50, 23.00 навіны 14.00 Дыялог у прамым эфіры 14.40 "Спасціжэнне дэмакратыі", д/ф 15.35 Служэнне муз не церпіць мітусні 16.05 "Жыццё заапаркаў" 16.45 Брэйн-рынг 17.30 "Да і пасля..." 18.20 "Каманда ў капелюшах", м/ф нЗША), с. 1 19.40 Добрай ночы, малышы! 20.00 Навіны плюс 20.35, 21.10 Надвор'е 20.45 "Зігфельд. Мужчына і яго жанчыны", м/ф нЗША), с. 1 21.45 Матадор 22.40 Песня-94. У перапынку — Навіны; Надвор'е 23.40 "Два капітаны-два"

Канал "Расія"

7.00, 13.00, 19.00, 22.00 Весткі 7.25 Мульці-пульці 7.45 Студыя "Рост" 8.15 Пілігрым 9.00 Парламенцкі тыдзень 9.45 Вінілавыя джунглі 10.15 Зваротны адрас 11.00 "Кольцы Альманзора", м/ф 12.10 Спадарожнік Пільняк 12.40 Сялянскае пытанне 13.20 Дэфакта 13.35 "Эдэра", м/ф (Італія), с. 3 14.35 Тэлеэрудыт 14.40 Кар'ера 15.25 XX стагоддзе ў кадры і па-за кадрам 16.10 Футбол без межаў 16.55 Футбол. "Дынама" — "Лакаматыў". У перапынку — Свята кожны дзень 18.50 Тэлеэрудыт 19.25 "Мільярдэрка", с. 2 21.05 Футбол. "Спартак" — "Жамчужына" 22.20 Аўтаімгненне 22.25 Спартыўная карусель 22.30 Праграма "А" 0.30 Зоркі гавораць

Санкт-Пецярбург

9.00 Рэлігійная праграма 9.30 "Казначэйша", опера 10.35 "Луўр. Эпоха аднаго музея", д/ф 11.45 Музыка на заказ 12.15 Чароўная лінія 12.30 "Бім, Бам, Бом і воўк", мульт 13.00 Хуткая дапамога 13.35 "Маскарад", м/ф 15.15 Я і мой сабака 15.35 "Марыяна першая" 16.00 "Мастакі з Балотні", "Жазефіна", т/ф 16.45 "Песні памяці маёй", канцэрт 17.05 Казка за казкай 17.40, 21.15 Уік-энд з дэтэктывам 18.10 Экспрэс-кіно 18.30, 21.30 Інфарм ТБ 18.55 "Тайнік багатых адкрыццяў. М. Лермантаў", т/ф 19.10 Вялікі фестываль 19.30 "Страсці" 21.05 "Старадаўняя балада", мульт 21.50 Ваш стыль 21.55 Ю. Нагібін. "Заступніца"

НЯДЗЕЛЯ 16.10

Беларускае тэлебачанне

8.00 Раніца рэспублікі 8.10 Пад купалам Сусвету 8.20 Пяць хвілін на жарты 8.30 Слова да чалавека 9.00 Беларускі тур 9.20 "Дым", с. 2 10.30 "Чарапашкі ніндзя" 10.55 Аэробіка 11.25 "ABC-клуб" у Амерыцы 11.40 MTV. Лепшыя хіты 12.10 Белыя і чорныя 12.40 Міні-футбол. "Эліта" (Мінск) — "Менск" (Мінск) 13.20 Вяскоўцы 13.50 "Вас выклікае Спартландыя" 15.00 "Я — клоун", спектакль 15.45 "Зорка з зоркаю гаворыць" 16.50 Праспект 17.20 "Гінес-шоу" 17.50 "Чарапашкі ніндзя" 18.15 Дзелавы веснік 18.30 Запрашаем на вячоркі 19.45 Тэлекрама 20.00 Панарама 20.35 Калыханка 20.55 Пад купалам Сусвету 21.05 Пяць хвілін на жарты 21.20 "Пунсовы світанак", м/ф (Італія) 23.05 "Каралеўскае паляванне" 0.05 Камп'ютэрны палігон

Канал "Астанкіна"

7.15 Алімпійская раніца 7.50 Спортлато 8.00 Марафон-15 8.30 Раным-рана 9.00 Палігон 9.30 Пакуль усе дома 10.00 Ранішняя зорка 10.50 Зямля людзей 11.20 Авіякасмічны салон 11.40 Спявае В. Гатоўцава 12.15 Эканоміка і рэформы 12.45 "Шпаргалка" з падарункам 13.00 "Падводная адысея каманды Кусто" 13.50, 17.00, 22.50, 23.50 Навіны 14.00 "Стратэгія Перамогі", д/ф 14.55 Жывое дрэва рамёстваў 15.05 Клуб падарожнікаў 15.55 "Фарнбара-94" 16.30 Амерыка з М. Таратутам 17.15 Тэлелоцыя 17.30 "Баскетбольная ліхаманка", "Сапраўдныя паляўнічыя на прывіды" 18.25 Уся Расія 18.55 Надвор'е 19.00 КВЗ-94 21.00 Нядзеля 21.50 Спартыўны ўік-энд 22.05 Канцэрт майстроў мастацтваў, прысвечаны 50-годдзю вызвалення Украіны ад фашысцкіх захопнікаў

Канал "Расія"

7.00, 13.00, 19.00, 22.00 Весткі 7.25 "Малюнкі з Чырвонай кнігі", д/ф 7.45 Студыя "Рост" 8.15 Сусветная вёска 8.45 Добрай раніцы, Еўропа 9.15 Суайчыннікі 9.45 Аты-баты... 10.15 Рускае лато 11.00 "Недапёсак Напалеон III", м/ф 12.10 Мастак І. Іваноў 12.40 Шэсць сотак 13.20 "Не высечы..." 13.35 "Эдэра", с. 4 14.35 Кліп-антракт 14.40 Відэапаэзія 14.50 "Формула-Г" 17.00 Чароўны свет Дыснея 18.00 "Адно толькі імя — Мая" 18.45 Свята кожны дзень 19.25 "Мільярдэрка", с. 3 21.10 Каробка перадач 21.25 У Ксюшы 22.20 Аўтаімгненне 22.25 Спартыўная карусель 22.30 "Каралева Лізавета" (ВВС) 23.30 Зоркі гавораць

Санкт-Пецярбург

9.00 Храм 9.45 "Клемянціна" 10.15 Экспрэс-кіно 10.30 "Падарожжа з песенькай", канцэрт 11.00 Нядзельны лабірынт 12.35 Іграе сімфанічны аркестр г. Осла 13.35 "Фунцік і старая з вусамі", мульт 13.45 Сем станоў 14.15 Фестываль балета "Візіт у Пецярбург" 16.00 Чэмпіянат Італіі па футболе 17.55 Залаты ключ 18.05 Кідайка 18.45 "Кветка і маскі", мульт 18.55 Нядзельная забава 19.30 Інфарм ТБ 19.55 "Пырскі шампанскага", м/ф 21.35 Ваш стыль 21.40 Адамаў яблык 22.40 Хакей. СКА — "Пардаўгава"

У КУБКА СТАЛАЯ ПРАПІСКА

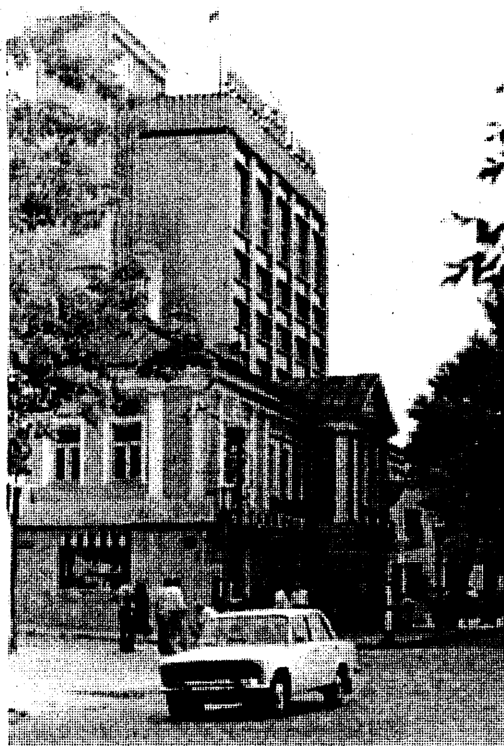
Напрыканцы верасьня ў Горадні прайшоў фінальны тур розыгрышу кубка Беларусі сярод жаночых каманд па хакею на траве.

Прыемна, што ў прэстыжным турніры ўзялі ўдзел восем калектываў. Сярод якіх першую скрыпку іграў шматвопытны гарадзенскі ХК "Рытм". Менавіта хакеісткі "Рытму" не заставіўшы якіх-кольвечы шанцаў, перамаглі сваіх малодшых саперніц з "Рытму-ІІ" - 6:0, затым паклалі на лапаткі "Тэкстыльшчык-ВЕСТ-АСКО" - 12:0 з Баранавічаў і "Тэкстыльшчык" з Воршы - 3:0, і выйшлі ў фінал, дзе іх саперніцамі нечакана апынуліся хакеісткі Вучылішча Алімпійскага рэзэрву з Горадні, якія неспадзявана для спецыялістаў узялі верх над сталічным "Камунальнікам" - 3:2.

На жаль, сапраўднай барацьбы ў галоўнай гульні турніру не атрымалася. Лік 10:0 на карысьць "Рытму" яскрава сьведчыць аб суадносінах сілаў. У выніку, ганаровы трафэй трэці раз запар атрымаў прапіску ў Горадні.

Лепшымі ў нашай каманьдзе былі прызнаныя М.Русіна, С.Зуева, Н.Русіновіч, С.Карэліна.

Сёлета флагманы беларускага хакею яшчэ давядзецца 13-15 кастрычніка паспрачацца ў Менску за чэмпіёнскі тытул з "Камунальнікам", "Тэкстыльшчыкам" (Вorша) і СДЮШАР (Горадня). Пасьля чаго ХК "Рытм" чакаюць выступы ў міжнародных турнірах. Каб удала выступіць на міжнароднай арэне, нашым дзяўчатам трэба фундатары. Таму праз "Пагоню" кіраўніцтва ХК "Рытм" запрашае да ўдзелу усіх жадаючых фундавацъ сродкі для разьвіцьця спорту.



"НЯМА ТАГО, ШТО РАНЬШ БЫЛО..."

Так калісьці, да сярэдзіны 70-х гадоў, выглядаў куток на перакрыжаваньні вуліц Сацыялістычнай і Ажэшкі ў Горадні, вядомы сярод моладзі таго часу як "біржа", месца традыцыйных сустрэч і прагулак. Але ўжо тады гарадзкім уладам стала цесна ў высотным будынку аблвыканкаму. "Перабудова" пахавала "біржу". Зараз яна ўяўляе пустое месца, няма тлуму, цішыня...

Здымак з фотаархіва Ў. ВЫДЭРКІ.

ПЕРАМОГА НА ВЫЕЗЬДЗЕ

Удала правялі выязныя гульні ў адкрытым першынстве Расеі па хакею гульцы гарадзенскага "Нёмана". Беларускія хакеісты, выступаючы ў Аленегорску супраць мясцовага "Гарняка", нанесьлі таму паражэньне з лікам 3:2. Гульня праз дзень у адказ завяршылася з лікам 2:2.

* * *

Гульні 11-га тура нацыянальнага чэмпіянату Рэспублікі Беларусь прынесьлі станоўчыя вынікі для клубаў Гарадзеншчыны. Лідзкі "Абутнік" на сваім полі перайграў 1:0 рэчыцкі "Ведрыч", а "Нёман" з Горадні на выезьдзе адабраў ачко ў "Шахцёра" з Салігорску.

Г.Н.

КРЫМІНАЛЬНАЯ ХРОНІКА

Крымінальны слупок па шкале грамадзкага жыцьця Гарадзеншчыны зноў перавысіў лічбу 200, бо менавіта за мінулы тыдзень зарэгістравана 151 злачынства і 57 здарэньняў.

У іх ліку 9 цялесных пашкоджаньняў, 3 згвалтаваньні, 5 разбояў, 4 рабаваньні, вымагальніцтва і 110 крадзяжоў.

У 32 дарожных аварыях 8 чалавек загінула і 29 паранена. Два ДТЗ - на сумленьні нецьвярозых вадзіцеляў.

За гэты ж час у вобласьці адбыліся 2 пажары.

ЦЯЖКІЯ ЦЯЛЕСНЫЯ ПАШКОДЖАНЬНІ

Моцна "наехаў" раней судзімы жыхар Ліды Р. на свайго земляка, які зьбіраўся купіць у нідзе не працуючага Р. запчасткі.

Калі здзелка набліжалася да фіналу і здавалася, што 300 "зялёных" прыемна абцяжараць кішэню прадаўца, той чамусьці прыняў іншае рашэньне і, нечакана, ззаду, стукнуў пакупніка напільнікам па галаве.

Невядома, чым бы ўсё гэта скончылася, калі б на крык бацькі не прыбег яго дарослы сын. Удвох яны зьвязалі зламысьніка і даставілі Р. у міліцыю, дзе ён, праўда, доўга не затрымаўся, а быў тэрмінова шпіталізаваны, бо, напэўна, у напільніка і сапраўды два канцы.

ХУЛІГАНСТВЫ

Напэўна вырашыў "закасіць" пад супермэна вайсковец тэрміновай службы, які завітаў у "госьці" да 22-гадовай гарадзенкі з... "Калашнікавым".

Ад непрыемнасьцей сяброўку вайскоўца выратавала тое, што АКСУ быў без патронаў і таму "візіт" скончыўся на парозе кватэры толькі напорыстым грукатам у дзьверы.

СЕЗОННЫЯ ЗЛАЧЫНСТВЫ

Пачатак кастрычніка зноў адзначаны ростам крадзяжоў на лецішчах. На гэты раз першыя "ластаўкі" сезону з'явіліся на ўчастках каля турбазы "Нёман".

КРАДЗЯЖЫ

Няўдачай скончылася спроба нідзе не працуючага слонімчанца пакаштаваць на дармаўшчыну моцных напояў. Верагодна, не ведаў злодзей, што крама "Віно-гарэлка" на вул.Чырвонаармейскай знаходзіцца пад пільным наглядам аб'яднаньня "Ахова". Вось і прыйшлося 19-гадоваму хлопцу назаўжды разьвітацца амаль з дзьвума скрынкамі сьпіртнога і часова - з воляю.

* * *

За мінулыя дні зноў пацярпелі ад злачынцаў аўтааматары. Але калі ў верасьні "модным" было здымаць вятравое шкло, то зараз злодзей пайшоў больш "музычны" - аматары магнітолаў. У выніку, чорны рынак магнітолаў павялічыўся на пяць адзінак.

РАЗЯВАЦТВЫ

Два кашалькі з 367 далярамі, 300 тысячамі "зайцоў" і 19 тысячамі расейскіх рублёў страціла за адзін дзень работніца гарадзенскага гатэля "Турыст". Яно і не дзіўна, калі ўлічыць, што кабінет пацярпелай быў адчынены амаль увесь працоўны дзень.

* * *

Яшчэ большы ўрон, ды ўсё ў "зялёных", панесла настаўніца адной з гарадзенскіх школ.

Невядома, калі ўсё ж пацярпелая атрымае 3 тысячы даляраў, якія яна неабачліва дала ў доўг студэнтцы ўніверсітэта.

П'ЯНСТВА

Аб тым, што п'янства нярэдка даводзіць да бяды, сьведчыць паведамленьне з Воранаўскага раёна. Там рабочы ДРБУ-120 на падпітку, пад час язды на трактары, зваліўся з прычэпа Т-150 і прама... пад кола.

На шчасьце, здарэньне не закончылася трагедыяй - небарака шпіталізаваны і праходзіць курс лячэньня.

НІЗАСЬЦЬ

У морге вабласной бальніцы з трупа 11-гадовай дзяўчынкі ўкрадзены залатыя завушніцы.

Як кажуць, камянтары...

САМАГУБСТВЫ

Пік самагубстваў прыйшоўся на першыя дні месяца.

Так, 1-га кастрычніка прараб мясцовага калгаса ў Астравецкім раёне кончыў з жыцьцём, стрэліўшы ў сэрца з паляўнічай стрэльбы.

Праз суткі, ужо ў Шчучыне, вадзіцель горгаза пад час сваркі з былою жонкай, у прысутнасьці малых дзяцей з мэтай самагубства ўдарыў сябе нажом у жывот. Вынік лятальны.

У.ДАНІЛОВІЧ.

ПЛЁТКІ, СКАРГІ І ПРАКУРОРЫ

- Алё, рэдакцыя? Вас турбуе намесьнік пракурора Ленінскага раёна Горадні Цімошчанка. Тут на вашу газету "Пагоня" скардзіцца ветэран Цітоў. Хацелася б сёе-тое ўдакладніць.

- Калі ласка, можаце атрымаць тлумачэньне зараз, па тэлефоне.

- Не, лепш вы зайдзіце да нас у пракуратуру на адрас Карбышава,3, там і дадзіце паказаньні.

Гэтая размова была ў пятніцу напрыканцы працоўнага дня. Панядзелкам раніцай я быў ужо ў пракуратуры. Чакаў нядоўга. Пётр Аляксандравіч Цімошчанка распытваў усё падрабязна, натаваў, што хацеў, перапытваў. Даў мне пачытаць заяву-скаргу таварыша Цітова.

На жаль, у сваёй заяве таварыш Цітоў усё пераблытаў. Напісаў зварот да дэпутатаў, дзе ў які раз абразіў дзяржаўныя сымболі нашай Беларусі. Ды яшчэ гэты бруд хацеў перадаць у форме загаду праз рэдакцыю народнаму дэпутату М.Маркевічу.

Паўтары гадзіны часу давялося страціць, пакуль усё патлумачыў шаноўнаму пракурору. Страчаны час, сустрэчы з людзьмі, што неабыякава для рэпарцёра ў сэнсе рэпутацыі. Мне шкада свайго дарэмна змарнаванага часу. Але яго не шкада траціць на безпадстаўныя апеляцыі таварышу Цітову і намесьніку пракуратуры.

Не туды скіроўваеце высілкі, паважаныя спадары Цітоў і Цімошчанка.

Г.АСТРОЎСКІ.

НА ГАРАДЗЕНСКІХ ВУЛІЦАХ

(замалёўкі з натуры)

ЗЛОДЗЕІ

Дзьве жанчыны папрасілі крамніцу адкрыць бутэльку мінеральнай вады. Пакаштаваўшы, адна з іх з абурэньнем прамовіла:

- Вось табе і калі ласка. А газу ў вадзе зусім няма.

Сяброўка ахвотна яе падтрымала:

- Так, даражэнькая, крадуць. Ну ўсё зараз крадуць...

ІНТЭЛІГЕНТ

Выкладчык цытуе студэнтам вынятку са школьнага сачыненьня: "Балконскі ляжаў пад блакітным небам Аўстэрліца і займаўся самазадавальненьнем"... Студэнты дружна зарагаталі. Праз хвіліну адзін з іх, захлёбваючыся сьмехам, услых вымавіў:

- Ну, артысты! Гэта ж трэба слова такое выдумаць - Аўстэрліц...

КРЫК ДУШЫ

На прыпынку сталая жанчына намагаецца ўбіцца ў перапоўнены аўтобус. Пасьля некалькіх няўдалых спроб яна паварочвае галаву да тых, хто назіраў за гэтым відовішчам, і крычыць:

- Хлопцы, дайце ў плечы, бо не магу ўлезьці!..

МЕРКАВАНЬНЕ

У чарзе стаяць дзьве жанчыны. Наперадзе нейкі хлопец дастаў з кішэні "Снікерс" і пачаў з апетытам есьці. Адну з жанчын аж перадзёрнула.

- Ненавіджу, - зьвярнулася да знаёмай. - Як дзіця малое, шакаладку грызе. Па мне, дык лепей бы пад плотам п'яны валяўся. Адны "блакітныя" навокал, адны "блакітныя".

Віктар ВАРАНЕЦ.

АДКАЗЫ НА КРЫЖАВАНКУ, ЗЬМЕШЧАНУЮ Ў N 30:

ПА ГАРЫЗАНТАЛІ: 5.Артыкул. 7.Лагчына. 9.Аскет. 10.Яшчарка. 11.Матуз. 14.Кума. 15.Дуля. 17.Рампа. 21.Клеўрэт. 23.Скварка. 24.Асаднік. 25.Каравай. 26.Лексіка. 27.Гамонка. 28.Пракуда. 31.Дзяруга. 34.Атрад. 37.Блін. 38.Рунь. 41.Ангар. 42.Чарамша. 43.Штора. 44.Інтрыга. 45.Ятроўка.

ПА ВЕРТЫКАЛІ: 1.Стаер. 2.Кляштар. 3.Блакада. 4.Дыван. 5.Арсенал. 6.Слалам. 8.Акучнік. 12.Купэ. 13.Гляк. 16.Аўчарка. 18.Абармот. 19.Паненка. 20.Кайстра. 22.Тайга. 23.Склад. 29.Разынкі. 30.Доля. 32.Зонд. 33.Гаворка. 34.Андарак. 35.Рэгаліі. 36.Друшляк. 39.Варта. 40.Стоўп.

АБ'ЯВА

Гісторыка-культурны клуб "Паходня" запрашае гарадзенцаў на свае паседжаньні кожны чацьвер а 19-ай гадзіне ў памяшканьні гарадзкога Дома культуры.

Рада "Паходні".

ВАМ ДАПАМОЖА ТЭЛЕФОН ДАВЕРУ

Калі у вас ёсьць праблемы і няма нікога, хто б дапамог вам іх вырашыць, тэлефануйце па тэлефоне 45-47-95 штодня з 7 да 24 гадзінаў. Вас уважліва выслухаюць, падкажуць, дадуць параду і абавязкова дапамогуць.

"ПАГОНЯ"

РЭДАКЦЫЙНАЯ КАЛЕГІЯ

Заснавальнік: культурна-асьветніцкі фонд "БАЦЬКАЎШЧЫНА".

Адрас рэдакцыі: 230023, г.Горадня, вул.Дамініканская, 1.

Тэлефоны: 45-29-96, 45-41-83.

Газета выдаецца па пятніцах 4 разы на месяц.

Пры перадруку спасылка абавязкова.

Індэкс 63124. Ліцэньзія № 465.

Фотанабор, афсэтны друк.

Гарадзенская вабласная ўзбуйненая друкарня: 230003, г.Горадня, вул.Паліграфістаў,4.

Заказ 3952.

Тыраж 4592 асобнікаў.